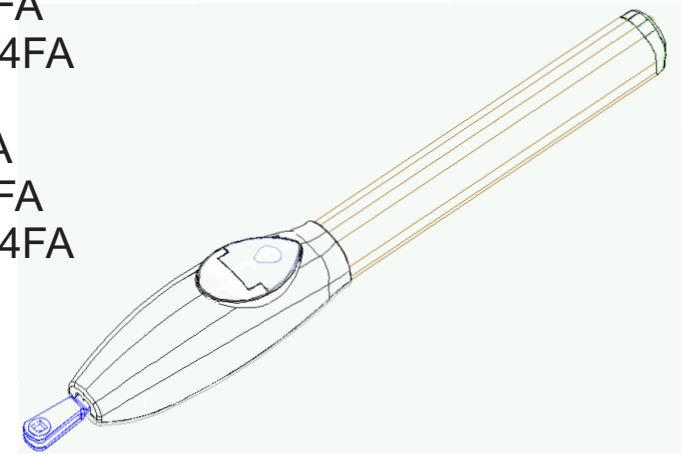


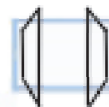
Motoriduttore elettromeccanico per cancelli ad ante battenti
Electromechanical gear motor for wing gates
Motoréducteur électromécanique pour portails à battants
Elektromechanischer Oberflur-Drehtorantrieb
Motorreductor eletromecanico para rejas de puertas batientes
Motorreductor electromecânico para portões de folhas batentes

900PS-300
900PS-300FA
900PS-300RFA
900PS-300-24FA
900PS-400
900PS-400FA
900PS-400RFA
900PS-400-24FA



① MANUALE ISTRUZIONI
② INSTRUCTION MANUAL
③ LIVRET D'INSTRUCTIONS
④ ANLEITUNGS HEFT
⑤ MANUAL DE INSTRUCCIONES
⑥ MANUAL DE INSTRUÇÕES

MADE IN ECC



2004



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'

Il sottoscritto Romeo Bissoli, Amministratore Delegato della ditta
The undersigned Romeo Bissoli General Manager of the firm

KEY AUTOMATION S.r.l. Via L. Da Vinci, 12 31010 Godega S. Urbano (TV) ITALIA

dichiara che il prodotto
declares that the product

Motoriduttore elettromeccanico per cancelli ad ante battenti
Electromechanical gear motor for wing gates

Tipo/Type 900PS-300
900PS-400

Risulta conforme a quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie:
Appears to be in conformity with the following community (EEC) regulations:

-Direttiva/Directive 98/37/CEE
-Direttiva/Directive 89/336/CEE modificata dalle Direttive 92/31/CEE,93/68/CEE e 93/97/CEE
come recepito dal Decreto Legislativo 12 novembre 1994 n°615
*modified by the Directives 92/31/CEE,93/68/CEE and
93/97/CEE,like recepied from the Law of 12 November 1996 n°615*
-Direttiva/Directive 73/23/CEE modificata dalla Direttiva 93/68/CEE come recepita dalla
Legge 18 ottobre 1977 n°971
*modified by the Directives 93/68/CEE,like recepied from the
Law of 18 October 1977 n°971*

Risulta conforme a quanto previsto dalle seguenti Norme armonizzate:
Appears to be in conformity with the following harmonized standards regulations:

EN60335-1:1994+A11:95+A1:96+A12:96+A13:98+A14:98+A15:00+A2:00+A16:01
EN61000-3-2:2000
EN61000-3-3:1995+A1:2001
EN55014-1:2000+A1:2001+A2:2002

Inoltre dichiara che non è consentita la messa in servizio prima che la macchina
in cui il prodotto stesso è incorporato non sia dichiarata conforme alla direttiva
macchine 98/37/CEE.
*He declares, moreover, that is not allowed to use the above mentioned product until the
machine, in which this product is incorporated, has been identified and declared in
conformity with the regulation 98/37/CE.*

Godega di S.U., 10/09/04

Amministratore Delegato
(General Manager)
Romeo Bissoli

INDICE

INDICE	3
MODELLI E CARATTERISTICHE DATI TECNICI	4
QUADRO D'INSIEME VERIFICHE PRELIMINARI	5
INSTALLAZIONE	6
DISEGNI	7
FUNZIONAMENTO MANUALE	8
TABELLE DI INSTALLAZIONE	9
DIMENSIONI D'INGOMBRO	10
MANUTENZIONE SMALTIMENTO RACCOMANDAZIONI FINALI	11
ELENCO PEZZI DI RICAMBIO	12-13

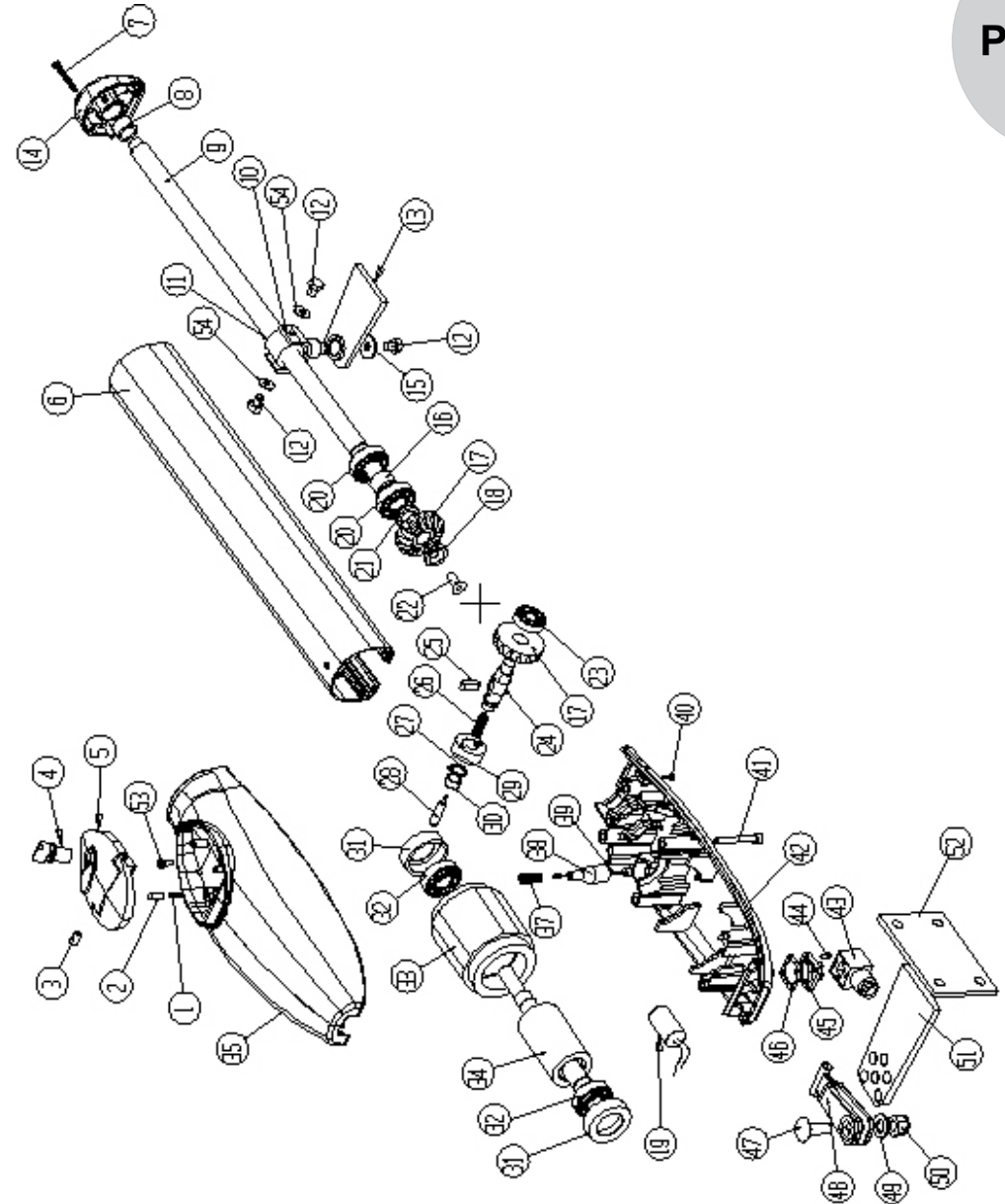
QUESTO LIBRETTO E' DESTINATO SOLO ALL'INSTALLATORE
L'installazione dovrà essere effettuata solamente da personale
professionalmente qualificato in conformità a quanto previsto dalla legge
vigente.

MODELLI E CARATTERISTICHE

- 900PS-300** Motoriduttore elettromeccanico irreversibile per cancelli a battente da 3 mt, 230 VAC
- 900PS-300-24FA** Motoriduttore elettromeccanico irreversibile per cancelli a battente da 3 mt, 24Vdc, con fine corsa in apertura
- 900PS-400** Motoriduttore elettromeccanico irreversibile per cancelli a battente da 5 mt, 230VAC.
- 900PS-400-24FA** Motoriduttore elettromeccanico irreversibile per cancelli a battente da 5 mt, 24Vdc, con fine corsa in apertura.

DATI TECNICI

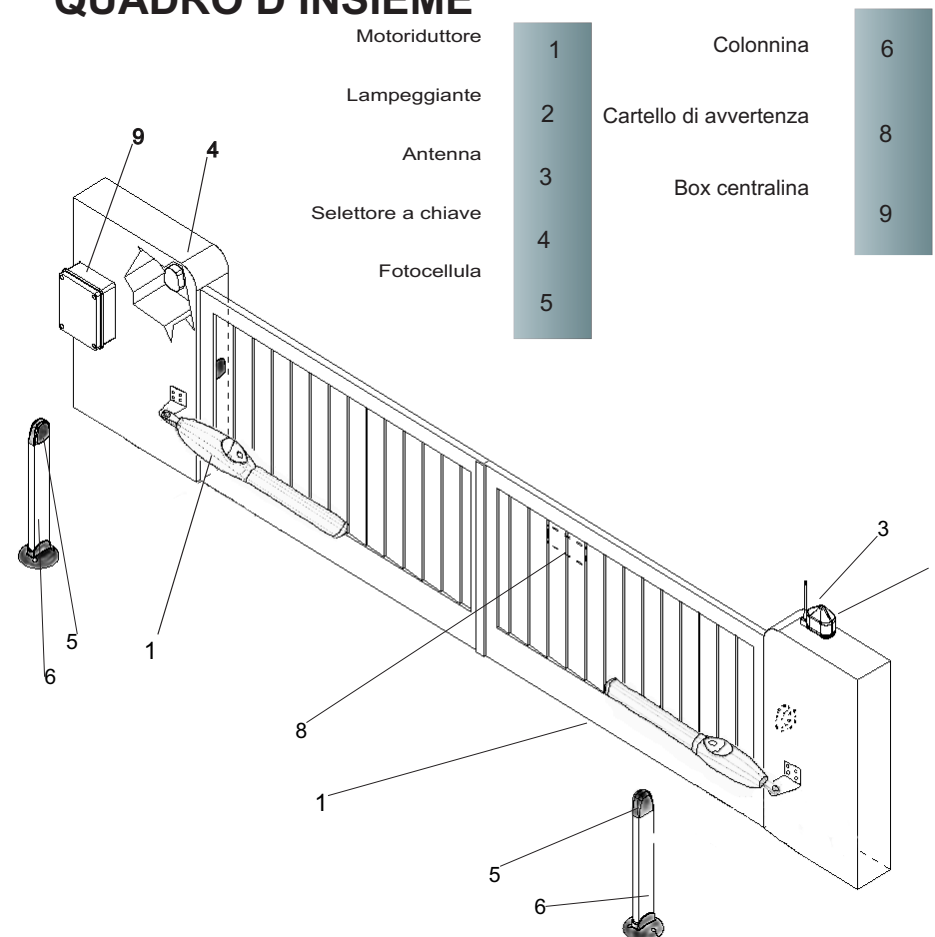
	PS-300	PS-400	PS-300-24	PS-400-24	PS-300-R	PS-400-R
ALIMENTAZIONE	230 VAC	230 VAC	24 VDC	24 VDC	230 VAC	230 VAC
POTENZA ASSORBITA	250W	250W	120W	120W	250W	250W
ASSORBIMENTO MOTORE	1,1 A	1,1 A	1,3 A	1,3 A	1,1 A	1,1 A
CONDENSATORE	10µF	10µF	-	-	10µF	10µF
GRADO DI PROTEZIONE	IP 44	IP 44	IP 44	IP 44	IP 44	IP 44
FORZA DI SPINTA	1700 N	1700 N	1500 N	1500 N	1300 N	1300 N
TEMPO DI APERTURA	23 SEC.	29 SEC.	20 SEC.	25 SEC.	19 SEC.	24 SEC.
LUNGHEZZA MAX ANTA	3 MT	5 MT	3 MT	5 MT	3 MT	5 MT
TEMPERATURA DI FUNZIONAMENTO	-20°/+70°	-20°/+70°	-20°/+70°	-20°/+70°	-20°/+70°	-20°/+70°
TERMOPROTEZIONE	130°C	130°C	-	-	130°C	130°C
PESO	8 KG	9 KG	8 KG	8,5 KG	8 KG	9 KG
SERVIZIO TEMPORANEO	30%	30%	80%	80%	30%	30%
APERTURA ANTA	90/120° MAX	90/120° MAX	90/120° MAX	90/120° MAX	90/120° MAX	90/120° MAX



LISTAS DAS PEÇAS SOBRESSALENTES

1	430MBLSP	27	410AD16
2	490PBLSPS	28	490PSB371
3	540BAR8	29	480CD32-6Z24
4	420S2151B-KA	30	450BR15H8
5	570SPFPS	31	440CUFCU
6	530PESL466	32	440C6203
7	390V4-2X38C	33	470S8045H704
8	450BR21H13	34	470R4570
9	480VS20P4L537	35	500SEMPSS
10	520STRPS3	37	430MBS
11	450BR20H20	38	490PCONSB
12	390V8X10TE	39	540COR90
13	520SANTPS3	40	390V3-9X9-5C
14	570TFPS	41	390V6-3X50
15	410RGD8X24	42	500SEMPSI
16	410DIS25X16PS	43	380CO3P
17	480PDC51Z16	44	390V3X10TR
18	410RPS25X4FIS	45	380BACO
19	190CR10M450	47	400B12X40
20	440C6303	48	500FOFIPO
21	410DIS25X4PS	49	410RD12
22	390V8X20TPS	50	400DAM12B
23	440C6201	51	520SPOSPS3
24	490ALSBPS	52	520SMURPS3
25	410L6X6X25	53	390VA-2X13I
26	430MSBLPS	54	410RPD8

QUADRO D'INSIEME



VERIFICHE PRELIMINARI

Prima di passare all'installazione si consiglia di effettuare le seguenti verifiche ed operazioni:

- 1_ La struttura del cancello deve essere solida ed appropriata.
- 2_ Durante la corsa, il cancello non deve presentare eccessivi sbandamenti .
- 3_ Il sistema di rotazione (fulcro cancello) deve funzionare senza eccessivi attriti.

INSTALLAZIONE

Aprire l'imballo e verificare che il motoriduttore non abbia subito danni durante il trasporto.
Installare le battute d'arresto sia in apertura che in chiusura (fig. 3)
Montare le staffe di supporto A-B sul motoriduttore come da fig.4, utilizzando le viti in dotazione.
Definire la posizione in cui si vuole installare il motoriduttore , controllando che sia in bolla, l'apertura massima è di 120°
Smontare le staffe e fissarle rispettivamente alla colonna e al cancello.
Prevedere il passaggio dei cavi elettrici in modo da permettere il movimento dell'anta.
Montare il motoriduttore alle staffe , verificandone la stabilità.
Sbloccare il motoriduttore , tramite il sistema di sblocco, e procedere con la regolazione dei fine corsa. Verificare che il movimento dell'anta sia libera da ostacoli o impedimenti e che sia perfettamente orizzontale.

Alimentare il motoriduttore tramite l'apposita presa di alimentazione dopo aver verificato che vi siano installati i dispositivi di sicurezza adeguati (salvavita)

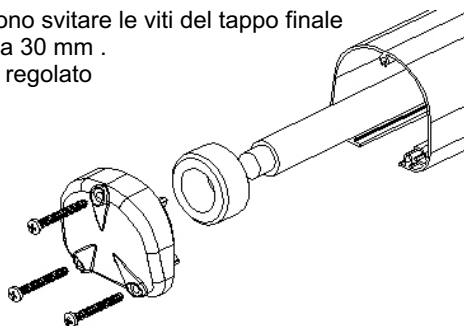
Sono obbligatorie le battute meccaniche delle ante sulla versione senza finecorsa.

Fare attenzione anche in fase di installazione , di non toccare con la chiocciola il tappo finale .



INSTALLAZIONE DEL FINE CORSA

Per inserire il fine corsa (900FC-PS) si devono svitare le viti del tappo finale togliere il tappo, avvitare il fine corsa per circa 30 mm .
Riporre il tappo ed avvitarlo bene, dopo aver regolato la corsa, bloccarlo con l'apposito grano.



6

MANUTENÇÃO

PERIGO: desligue o dispositivo da alimentação eléctrica para efectuar qualquer tipo de operação de manutenção.
O motorredutor é fornecido com lubrificação permanente mediante massa lubrificante, pelo que não necessita de operações de manutenção.

ELIMINAÇÃO

Os materiais devem ser eliminados de acordo com as prescrições das normas em vigor.

RECOMENDAÇÕES FINAIS

- 1_ Faça a ligação à terra.
- 2_ Mantenha sempre separados os cabos de alimentação dos cabos de comando.
- 3_ Instale no equipamento dispositivos de segurança, tais como: - fotocélulas.
- limitadores de binário
- borda sensível

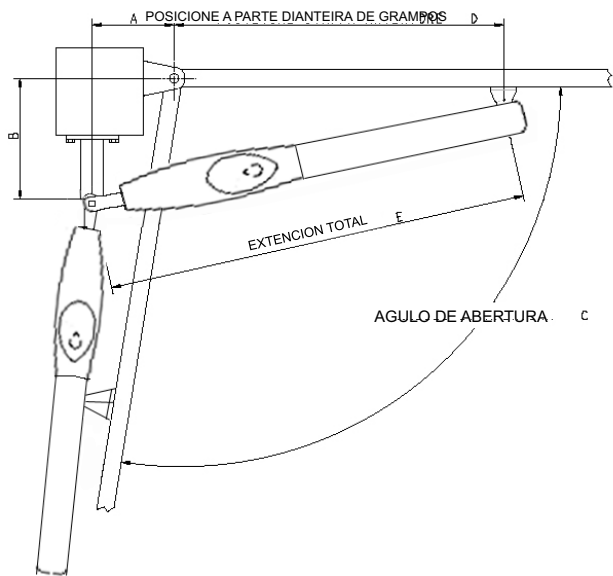
Se o sistema der para uma via pública, será preciso instalar ao menos dois dos referidos dispositivos (escolhidos entre os três tipos ou também do mesmo tipo).

- 4_ Para poder desbloquear o sistema é necessário que o portão, uma vez fechado, não exerça pressão nos batentes de paragem.
 - 5_ Faça a instalação respeitando as normas em vigor.
 - 6_ O controlo da força de impulso deve ser dado pela presença de um regulador de binário no equipamento.
 - 7_ É absolutamente necessário que, antes da instalação do motorredutor, o portão seja munido de batentes de paragem.
 - 8_ Em conformidade com as normas vigentes, a força de impulso do portão não deve ultrapassar 15 daN.
- Utilize um dinamómetro para controlar a calibração.
- 9_ Todos os serviços de manutenção, reparação e regulação devem ser feitos por pessoal qualificado.

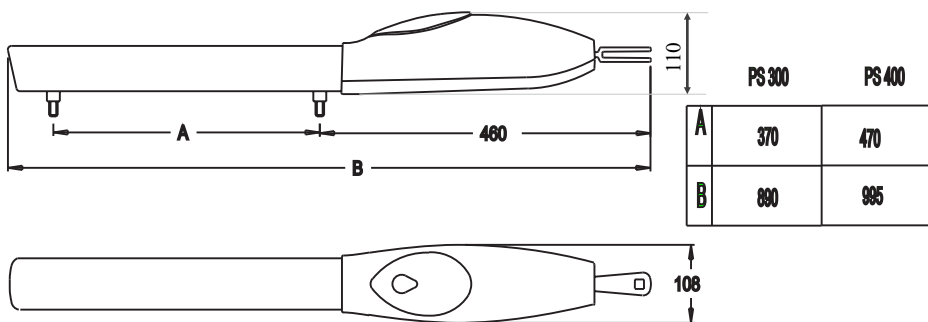


É proibido pôr o sistema a funcionar antes que a máquina no qual será incorporado tenha sido declarada em conformidade com as disposições da directiva CEE 22/06/98 n° 0037.

8



DIMENSÕES GLOBAIS



É recomendável ler as instruções atentamente antes de executar a instalação. O não cumprimento das referidas instruções, a utilização imprópria ou um erro de ligação podem prejudicar a segurança ou o funcionamento correcto do dispositivo e, portanto, de todo o equipamento. O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por problemas de funcionamento e/ou danos decorrentes do não cumprimento destas instruções.

A empresa I reserva-se o direito de efectuar modificações que visem melhorar o produto.

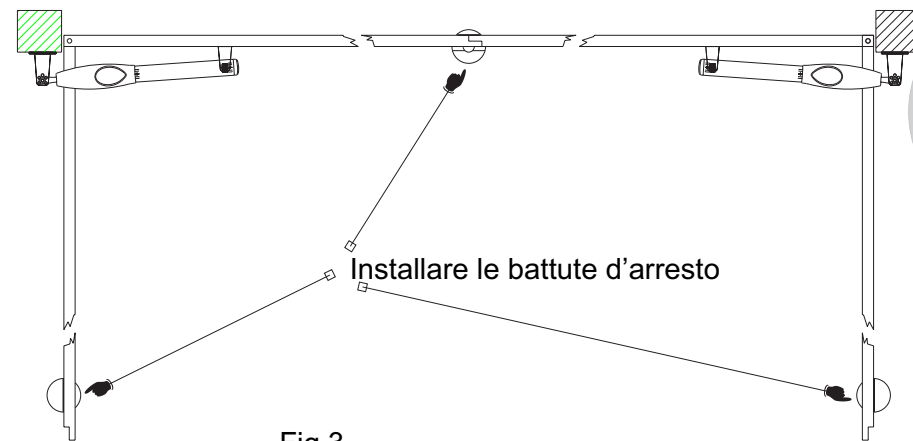


Fig 3

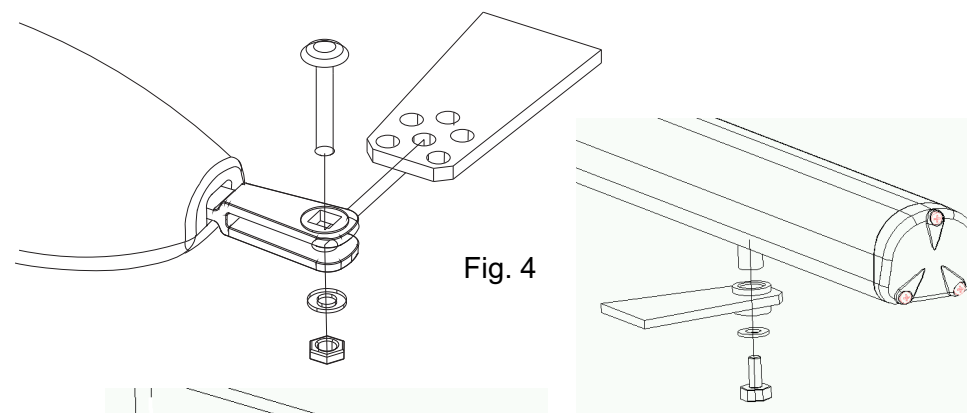
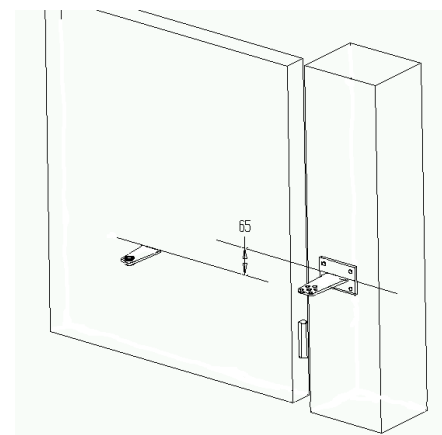
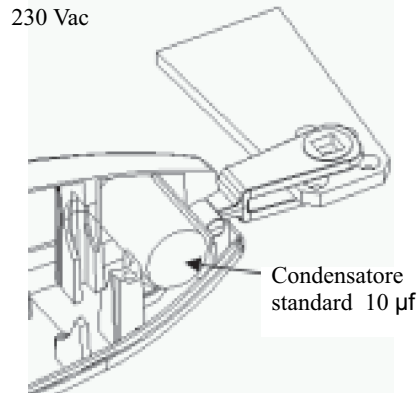


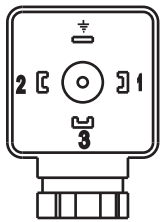
Fig. 4



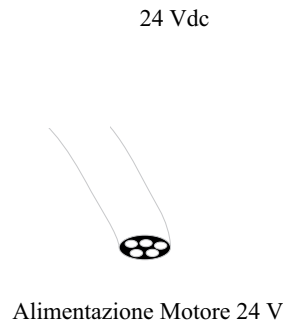
SCHEMA DI ALIMENTAZIONE



Condensatore standard 10 µf



- 1 Chiude
- 2 Apre
- 3 Comune
- ⊥ Terra



Alimentazione Motore 24 V

- Blu +
- Marrone -

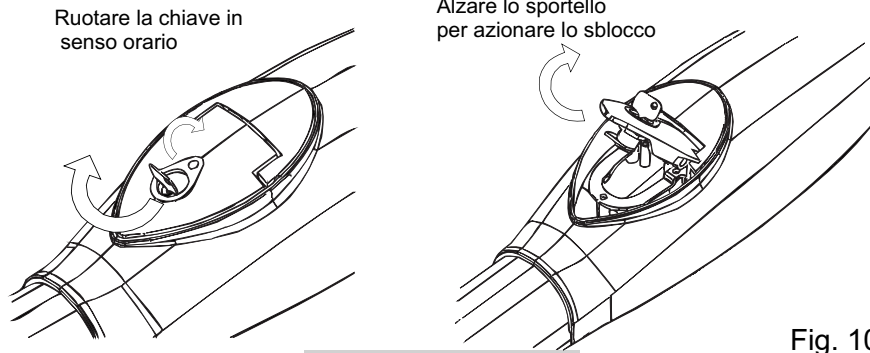
Segnale Encoder

- Bianco -
- Verde-giallo in
- Nero +

FUNZIONAMENTO MANUALE

Nel caso sia necessario agire manualmente sull'anta, agire come segue:

- Togliere l'alimentazione
- Inserire la chiave di sblocco data in dotazione e ruotarla di 90° (fig. 10)
Si sgancia così il sistema di riduzione interno, per permettere la manovra di emergenza.
- Per reinserire la trasmissione è sufficiente chiudere lo sportello nella posizione iniziale in modo da riagganciare il sistema di rotazione al motoriduttore.
- A questo punto si può ripristinare l'alimentazione e verificare che tutto funzioni correttamente.



8

Fig. 10

PS-300

		AGUGO DE ABERTURA C						
B \ A	120	140	160	180	200	220	240	260
100	98 *	106	112	117	115	107	101	97 *
120	96 *	103	109	114	108	101	96 *	93 *
140	94 *	100	106	111	102	96 *	92 *	
160	93 *	98 *	104	103	96 *	91 *		
180	91 *	97 *	102	95 *	90 *			
200	91 *	96 *	95 *					
220		95 *						

		POSIZIONE A PARTE DIANTEIRA DE GRAMOS D						
B \ A	120	140	160	180	200	220	240	260
100	560	578	597	615	619	599	579	559
120	576	592	609	626	620	600	580	560
140	592	607	622	639	620	600	580	
160	609	622	637	639	619	599		
180	626	639	652	638	618			
200	644	656	657					
220		673						

		EXTENCION TOTAL E						
B \ A	120	140	160	180	200	220	240	260
100	681	719	757	796	820	820	820	820
120	696	732	769	806	820	820	820	820
140	712	747	782	819	820	820	820	
160	729	763	797	820	820	820		
180	748	780	814	820	820			
200	767	799	820					
220		818						

PS-400

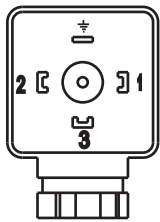
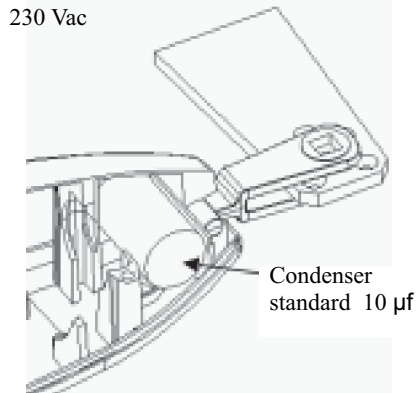
		AGUGO DE ABERTURA C						
B \ A	120	140	160	180	200	220	240	260
100	98 *	106	112	117	122	126	129	121
120	96 *	103	109	114	119	123	126	116
140	94 *	100	106	111	116	120	119	110
160	93 *	98 *	104	109	113	117	112	106
180	91 *	97 *	102	107	111	115	106	101
200	91 *	96 *	100	105	109	107	101	96 *
220		95 *	99	103	107	100	96 *	92 *
240		94 *	98 *	102	100	95 *	91 *	

		POSIZIONE A PARTE DIANTEIRA DE GRAMOS D						
B \ A	120	140	160	180	200	220	240	260
100	560	578	597	615	634	653	672	660
120	576	592	609	626	644	663	680	660
140	592	607	622	639	656	673	680	660
160	609	622	637	652	668	685	680	660
180	626	639	652	667	682	698	679	659
200	644	656	668	682	696	697	677	657
220		673	685	698	711	696	676	656
240		691	702	714	713	693	673	

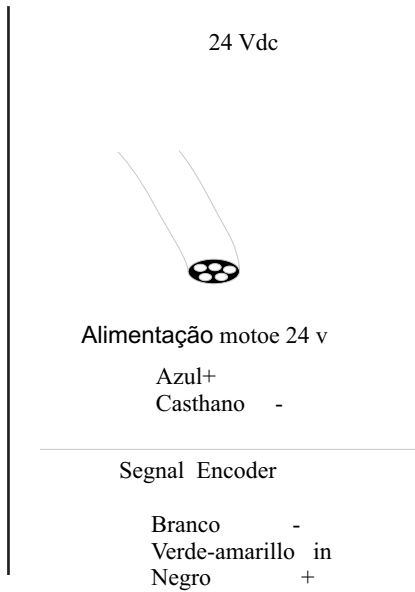
		EXTENCION TOTAL E						
B \ A	120	140	160	180	200	220	240	260
100	681	719	757	796	835	874	913	920
120	696	732	769	806	844	883	920	920
140	712	747	782	819	856	893	920	920
160	729	763	797	833	869	905	920	920
180	748	780	814	848	883	919	920	920
200	767	799	831	865	899	920	920	920
220		818	850	882	916	920	920	920
240		838	869	901	920	920	920	

9

ESQUEMA DE ALIMENTAÇÃO



- 1 Cierra
- 2 Abre
- 3 Comum
- ⊥ Tierra



FUNCIONAMENTO MANUAL

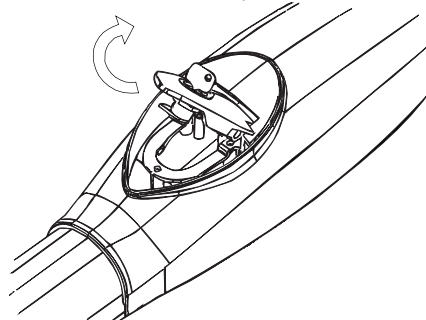
Se for necessário mover a folha manualmente, proceda conforme indicado a seguir:

- 1) Desligue a alimentação eléctrica.
- 2) Introduza a chave de desbloqueio fornecida com o sistema e rode-a de 90° (fig. 10). Desta maneira, solta-se o sistema de redução interno e torna-se possível realizar a manobra de emergência.
- 3) Para reactivar a transmissão, basta fechar a portinhola na posição inicial para que o sistema de rotação volte a engrenar no motorreductor.
- 4) Nesta altura, poderá ligar a alimentação eléctrica e verificar se tudo funciona correctamente.

Rodar a chave para a direita



Levantar a portinhola para accionar o desbloqueio



PS-300

		ANGULO DI APERTURA C						
B \ A	120	140	160	180	200	220	240	260
100	98 *	106	112	117	115	107	101	97 *
120	96 *	103	109	114	108	101	96 *	93 *
140	94 *	100	106	111	102	96 *	92 *	
160	93 *	98 *	104	103	96 *	91 *		
180	91 *	97 *	102	95 *	90 *			
200	91 *	96 *	95 *					
220		95 *						

		POSIZIONE STAFFA ANTERIORE D						
B \ A	120	140	160	180	200	220	240	260
100	560	578	597	615	619	599	579	559
120	576	592	609	626	620	600	580	560
140	592	607	622	639	620	600	580	
160	609	622	637	639	619	599		
180	626	639	652	638	618			
200	644	656	657					
220		673						

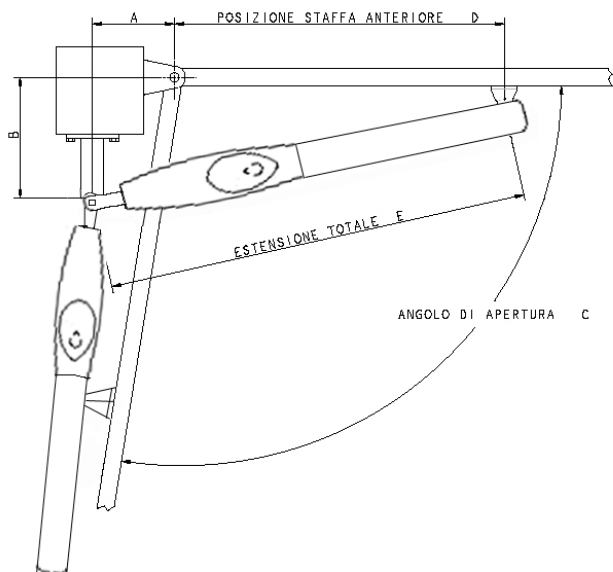
		ESTENSIONE TOTALE E						
B \ A	120	140	160	180	200	220	240	260
100	681	719	757	796	820	820	820	820
120	696	732	769	806	820	820	820	820
140	712	747	782	819	820	820	820	
160	729	763	797	820	820	820		
180	748	780	814	820	820			
200	767	799	820					
220		818						

PS-400

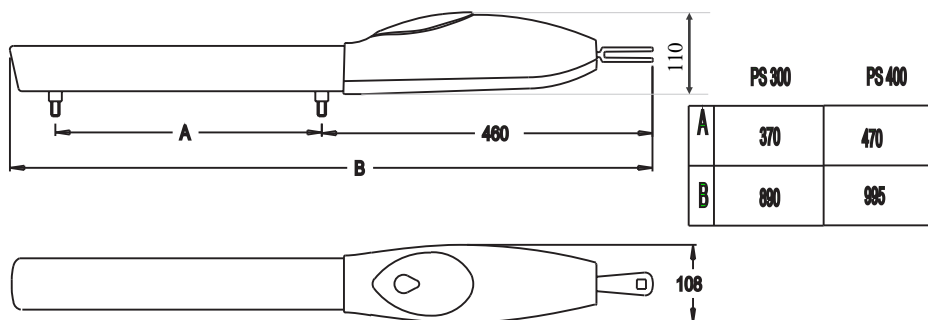
		ANGULO DI APERTURA C						
B \ A	120	140	160	180	200	220	240	260
100	98 *	106	112	117	122	126	129	121
120	96 *	103	109	114	119	123	126	116
140	94 *	100	106	111	116	120	119	110
160	93 *	98 *	104	109	113	117	112	106
180	91 *	97 *	102	107	111	115	106	101
200	91 *	96 *	100	105	109	107	101	96 *
220		95 *	99	103	107	100	96 *	92 *
240		94 *	98 *	102	100	95 *	91 *	

		POSIZIONE STAFFA ANTERIORE D						
B \ A	120	140	160	180	200	220	240	260
100	560	578	597	615	634	653	672	660
120	576	592	609	626	644	663	680	660
140	592	607	622	639	656	673	680	660
160	609	622	637	652	668	685	680	660
180	626	639	652	667	682	698	679	659
200	644	656	668	682	696	697	677	657
220		673	685	698	711	696	676	656
240		691	702	714	713	693	673	

		ESTENSIONE TOTALE E						
B \ A	120	140	160	180	200	220	240	260
100	681	719	757	796	835	874	913	920
120	696	732	769	806	844	883	920	920
140	712	747	782	819	856	893	920	920
160	729	763	797	833	869	905	920	920
180	748	780	814	848	883	919	920	920
200	767	799	831	865	899	920	920	920
220		818	850	882	916	920	920	920
240		838	869	901	920	920	920	



DIMENSIONI D'INGOMBRO



E' opportuno leggere attentamente le istruzioni prima di eseguire l'installazione. La non osservanza delle suddette istruzioni, l'uso improprio o un errore di collegamento potrebbe pregiudicare la sicurezza o il corretto funzionamento del dispositivo, e quindi dell'intero impianto. Si declina ogni responsabilità per eventuali malfunzionamenti e/o danni dovuti derivanti dalla loro inosservanza.

La ditta si riserva di apportare modifiche migliorative al prodotto.

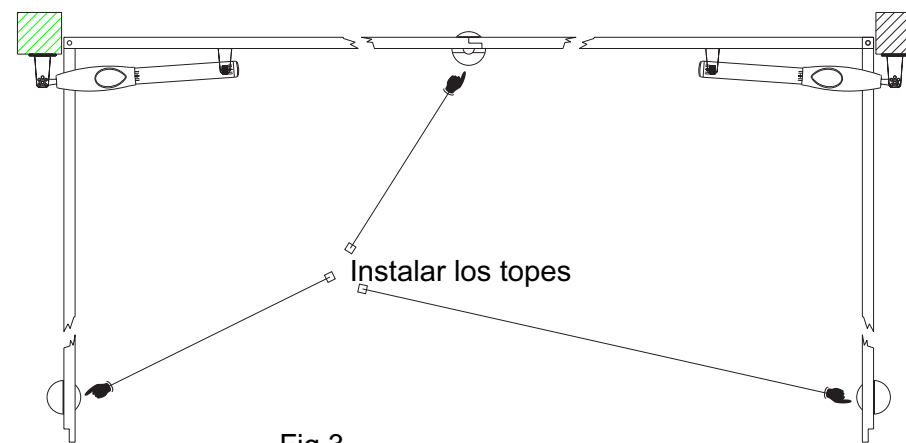


Fig 3

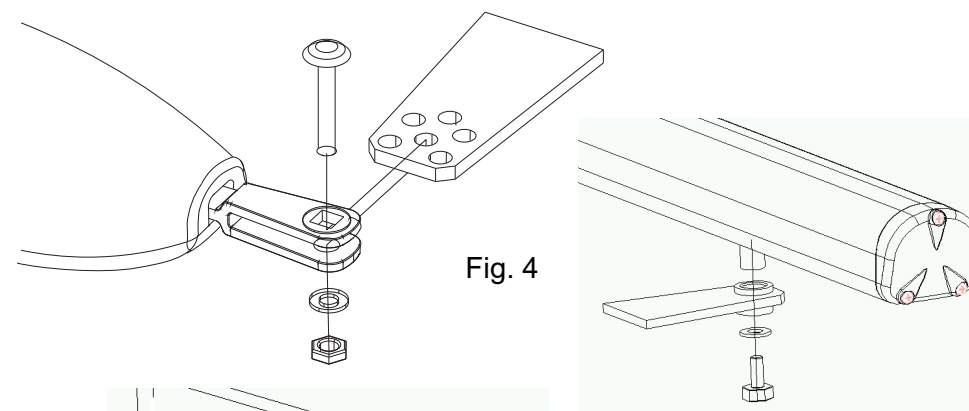
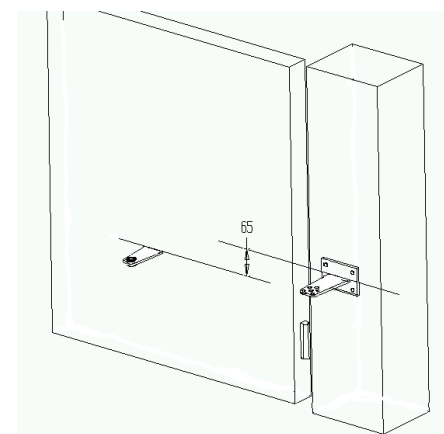


Fig. 4



INSTALAÇÃO

Abra a embalagem e verifique se o motorreductor não sofreu danos durante o transporte.

Instale os batentes de paragem quer para a abertura, quer para o fecho (fig. 3). Monte os grampos de suporte A-B no motorreductor conforme indicado na fig. 4, utilizando os parafusos fornecidos.

Defina a posição na qual deseja instalar o motorreductor, verificando se está nivelado. A abertura máxima é de 120°.

Desmonte os grampos e fixe-os na coluna e no portão, respectivamente.

Preveja a passagem dos cabos eléctricos de maneira a permitir o movimento da folha.

Monte o motorreductor nos grampos e verifique a sua estabilidade.

Desbloqueie o motorreductor, utilizando para o efeito o sistema de desbloqueio, e proceda à regulação dos interruptores de fim de curso. Verifique se a folha move-se livremente, sem obstáculos nem impedimentos, e se está perfeitamente horizontal.

Na versão sem interruptor de fim de curso é obrigatória a presença dos batentes mecânicos nas folhas.

Durante a instalação, cuidado para não deixar que a voluta toque na tampa final.



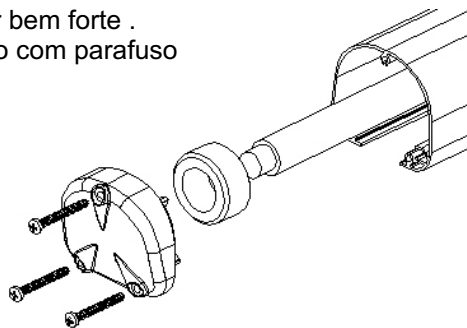
INSTALAÇÃO DO BATENTE DE FIM DE CURSO

Para instalar o batente de fim de curso (900FC-PS) deve desapertar os 3 parafusos da tampa final.

Retirar a tampa e rosca o batente uns 30 mm.

Voltar a colocar a tampa e aparafusar bem forte.

Depois regular o batente e bloqueia-lo com parafuso existente.



MANUTENZIONE

PERICOLO: per qualsiasi tipo di manutenzione, togliere l'alimentazione. Il motoriduttore viene fornito con lubrificazione permanente a grasso e quindi non necessita di manutenzioni.

SMALTIMENTO

L'eliminazione dei materiali va fatta rispettando le norme vigenti.

RACCOMANDAZIONI FINALI

- 1_Eseguire la messa a terra.
- 2_Tenere sempre separati i cavi di alimentazione dai cavi di comando.
- 3_Dotare l'impianto di dispositivi di sicurezza come:-fotocellule
-limitatori di coppia
-costola sensibile

Quando l'impianto dà su pubblica via, bisogna installare almeno due dei suddetti dispositivi (scelti fra tre tipi o anche dello stesso tipo).

4_Ai fini dello sbloccaggio è necessario che il cancello, una volta chiuso, non spinga sulle battute di arresto.

5_Realizzare l'impianto secondo le norme vigenti.

6_Il controllo della forza di spinta deve essere dato dalla presenza di un regolatore di coppia nell'impianto.

7_E' assolutamente necessario che prima dell'installazione del motoriduttore, il cancello sia dotato delle battute di arresto.

8_Secondo le norme vigenti, la forza di spinta del cancello non deve superare i 150 N.

Per il controllo della taratura, servirsi di un dinamometro.

9_Tutti gli interventi di manutenzione, riparazione e regolazione devono essere eseguiti da personale qualificato.

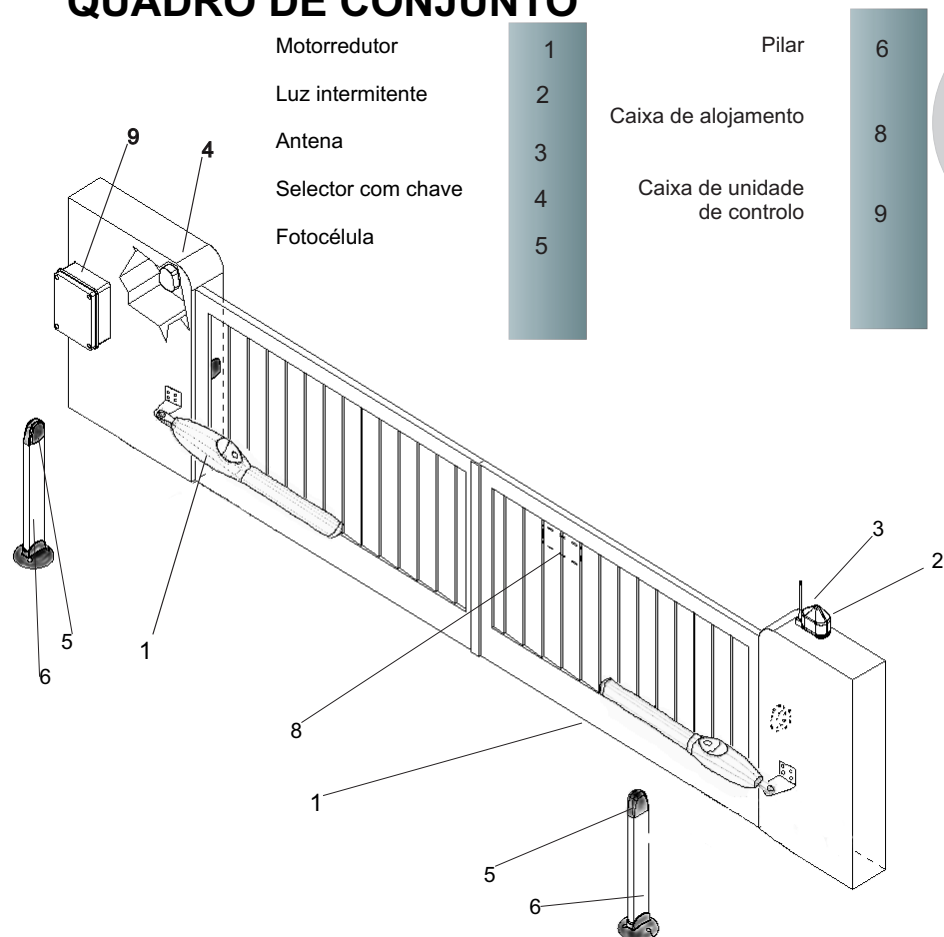


Divieto della messa in servizio prima che la macchina in cui sarà incorporata sia stata dichiarata conforme alle disposizioni della Direttiva 98/37/CEE

LISTA DEI PEZZI DI RICAMBIO

1	430MBLSP	27	410AD16
2	490PBLSPS	28	490PSB371
3	540BAR8	29	480CD32-6Z24
4	420S2151B-KA	30	450BR15HB
5	570SPFPS	31	440CUFCU
6	530PESL466	32	440C6203
7	390V4-2X38C	33	470S8045H704
8	450BR21H13	34	470R4570
9	480VS20P4L537	35	500SEMPSS
10	520STRPS3	37	430MBS
11	450BR20H20	38	490PCONSB
12	390V8X10TE	39	540COR90
13	520SANTPS3	40	390V3-9X9-5C
14	570TFPS	41	390V6-3X50
15	410RGD8X24	42	500SEMPSI
16	410DIS25X16PS	43	380CO3P
17	480PDC51Z16	44	390V3X10TR
18	410RPS25X4FIS	45	380BACO
19	190CR10M450	47	400B12X40
20	440C6303	48	500FOFIPO
21	410DIS25X4PS	49	410RD12
22	390V8X20TPS	50	400DAM12B
23	440C6201	51	520SPOSPS3
24	490ALSBPS	52	520SMURPS3
25	410L6X6X25	53	390VA-2X13I
26	430MSBLPS	54	410RPD8

QUADRO DE CONJUNTO



VERIFICAÇÕES PRELIMINARES

Antes de proceder à instalação propriamente dita, aconselhamos a efectuar as seguintes verificações e operações:

- 1_ A estrutura do portão deve ser sólida e apropriada.
- 2_ Durante o seu movimento, o portão não deve oscilar excessivamente.
- 3_ O sistema de rotação (pivot do portão) deve funcionar sem atritos excessivos.

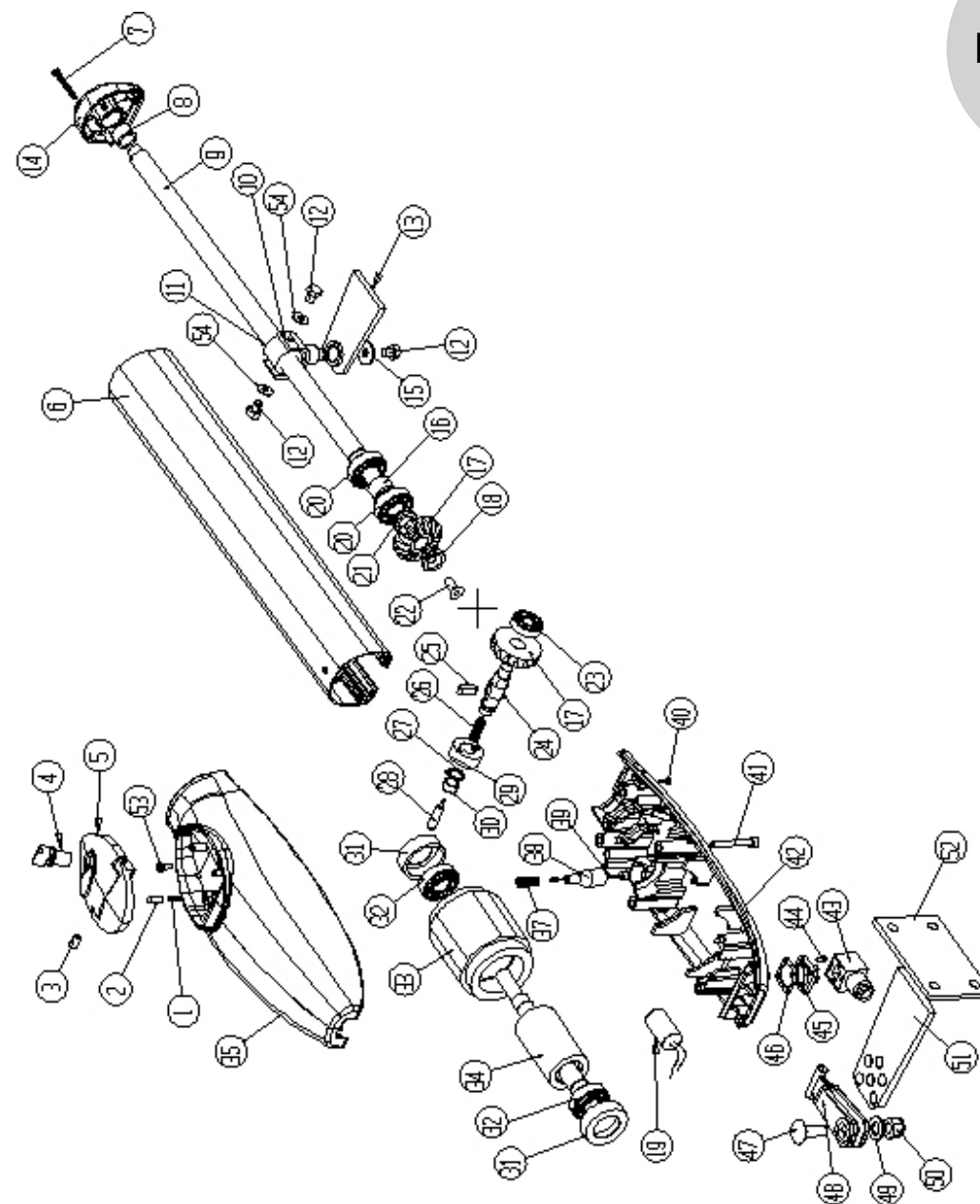
MODELOS Y CARACTERISTICAS

- 900PS-300** Motorreductor electromecânico irreversível para portões de batente de . 3 metros, 230 Vac.
- 900PS-300-24FA** Motorreductor electromecânico irreversível para portões de batente de, 3 metros, 24 VDC, com fin de curso de abertura.
- 900PS-400** Motorreductor electromecânico irreversível para portões de batente de . 5 metros, 230 Vac.
- 900PS-400-24FA** Motorreductor electromecânico irreversível para portões de batente de, 5 metros, 24 VDC, com fin de curso de abertura.

DADOS TÉCNICOS

	PS-300	PS-400	PS-300-24	PS-400-24	PS-300-R	PS-400-R
ALIMENTAÇÃO	230 VAC	230 VAC	24 VDC	24 VDC	230 VAC	230 VAC
POTÊNCIA CONSUMIDA NOMINAL	250W	250W	120W	120W	250W	250W
CONSUMO DO MOTOR	1,1 A	1,1 A	1,3 A	1,3 A	1,1 A	1,1 A
CONDENSADOR	10µF	10µF	-	-	10µF	10µF
GRAU DE PROTECÇÃO	IP 44	IP 44	IP 44	IP 44	IP 44	IP 44
FORÇA DE IMPULSO	1700 N	1700 N	1500 N	1500 N	1300 N	1300 N
TEMPO DE ABERTURA	23 SEC.	29 SEC.	20 SEC.	25 SEC.	19 SEC.	24 SEC.
COMPRIMENTO MÁXIMO DA FOLHA	3 MT	5 MT	3 MT	5 MT	3 MT	5 MT
TEMPERATURA DE FUNCIONA	-20°/+70°	-20°/+70°	-20°/+70°	-20°/+70°	-20°/+70°	-20°/+70°
PROTECÇÃO TÉRMICA	130°C	130°C	-	-	130°C	130°C
PESO	8 KG	9 KG	8 KG	8,5 KG	8 KG	9 KG
SERVIÇO TEMPORÁRIO	30%	30%	80%	80%	30%	30%
ABERTURA DA FOLHA	90/120° MAX	90/120° MAX	90/120° MAX	90/120° MAX	90/120° MAX	90/120° MAX

DISEGNO ESPLOSO



SAFETY

We congratulate you for the excellent choice.

This handbook will help you during the installation of your gear motor. You will find explanation regarding gear motor's functions and safety rules, which will always grant you a perfect operating and maximum safety. In order to avoid damages on your equipment or to injure yourself and other persons, please read carefully and completely the present handbook before installing the gear motor.

Preserve the instructions, so that everyone can consult them before using the motor.

We decline all consequences, coming from wrong motor use or non-observance of the listed precautions.

In case of malfunction, switch off immediately the motor.

In case of reparations, be sure that supply has been turned off.

Don't try to dismount the motor, if your not authorized technician.

Don't expose to fire or heat sources, don't dip in water or other liquids.

Use proper supply cables.

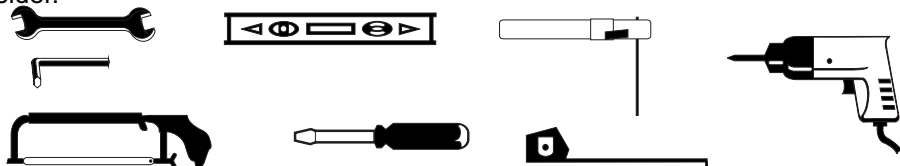
SAFETY RULES

During installation, follow carefully the following safety rules:

	USE GLOVES		ATTENTION MOVING GEARS		
	ATTENTION SAFETY DISTANCE		DON'T INSTALL GEAR MOTOR IN EXPLOSIVE MIXTURES SATURATED ROOMS	MAINTAIN PROTECTIVE CARTER	
	USE WELDING GLASSES		ELECTRIC SHOCK		

EQUIPMENT

For installation you need following equipment: keys, screwdriver, rule, saw, drill, welder.



ÍNDICE

ÍNDICE	3
MODELOS E CARACTERÍSTICAS DADOS TÉCNICOS	4
QUADRO DE CONJUNTO VERIFICAÇÕES PRELIMINARES	5
INSTALAÇÃO	6
DESENHOS	7
FUNCIONAMENTO MANUAL	8
ESQUEMA DE INSTALAÇÃO	9
DIMENSÕES GLOBAIS	10
MANUTENÇÃO ELIMINAÇÃO RECOMENDAÇÕES FINAIS	11
LISTAS DAS PEÇAS SOBRESSALENTES	12-13

ESTE MANUAL DESTINA-SE EXCLUSIVAMENTE AO INSTALADOR
A instalação deverá ser feita exclusivamente por pessoal profissionalmente
qualificado em conformidade com o previsto pela legislação em vigor

SEGURANÇA

As nossas congratulações pela sua excelente escolha.
Este manual foi preparado para ajudá-lo na instalação do seu motorreductor.
Lendo-o poderá encontrar explicações relativas não apenas às funções do motorreductor, mas também às normas de segurança que deverá respeitar para ter sempre um funcionamento perfeito e a máxima segurança.
Para prevenir o risco de provocar danos ao seu equipamento ou lesões a si ou a terceiros, antes de instalar o motorreductor e os seus componentes, leia integralmente e com a máxima atenção as advertências que indicamos a seguir e que se referem às normas de segurança. Conserve-as para que qualquer pessoa que utilize o aparelho possa consultá-las previamente.
Não nos responsabilizamos pelas consequências decorrentes do não cumprimento das precauções aqui indicadas.
! Em caso de problemas de funcionamento, desligue o aparelho imediatamente.
! Se tiver de fazer reparações no aparelho, certifique-se primeiro se ele foi desligado da rede de alimentação eléctrica.
! Não tente desmontar o aparelho, a não ser que seja um instalador autorizado.
! Não exponha o aparelho a chamas ou fontes de calor, não o mergulhe em água ou noutros líquidos.
! Utilize cabos de alimentação apropriados.

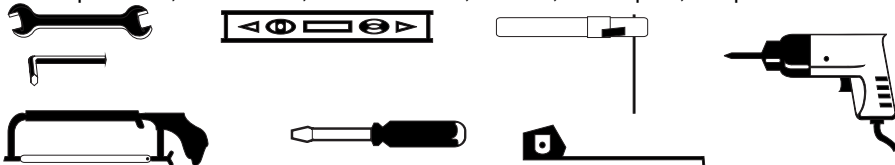
NORMAS DE SEGURANÇA

Durante a instalação e utilização do automatismo, respeite estas normas de segurança a com muita atenção:

 USAR LUVAS!	 CUIDADO NÃO INSTALAR O AUTOMATISMO EM AMBIENTES SATURADOS COM MISTURAS EXPLOSIVAS!	 CUIDADO MECANISMOS EM MOVIMENTO!
 CUIDADO DISTÂNCIA DE SEGURANÇA!	 MANTER AS COBERTURAS DE PROTECÇÃO!	 CUIDADO NÃO INSTALAR O AUTOMATISMO EM AMBIENTES SATURADOS COM MISTURAS EXPLOSIVAS!
 USAR ÓCULOS PARA FAZER OPERAÇÕES DE SOLDADURA!	 CUIDADO RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO!	 CUIDADO NÃO INSTALAR O AUTOMATISMO EM AMBIENTES SATURADOS COM MISTURAS EXPLOSIVAS!

EQUIPAMENTO NECESSARIO

Para instalar o automatismo é necessário dispor do seguinte equipamento: chaves de serviço, chave de parafuso, fita métrica, bolha de nível, serrote, berbequim, máquina de soldar.



INDEX

INDEX	3
TECHNICAL DATA	4
SET PANE PREVIOUS INSPECTIONS	5
INSTALLATION	6
PICTURES	7
MANUAL RUN	8
INSTALLATION MODEL	9
OVERALL DIMENSIONS	10
MAINTENANCE DISPOSAL FINAL RECOMMENDATIONS	11
SPARE PARTS LIST	12-13

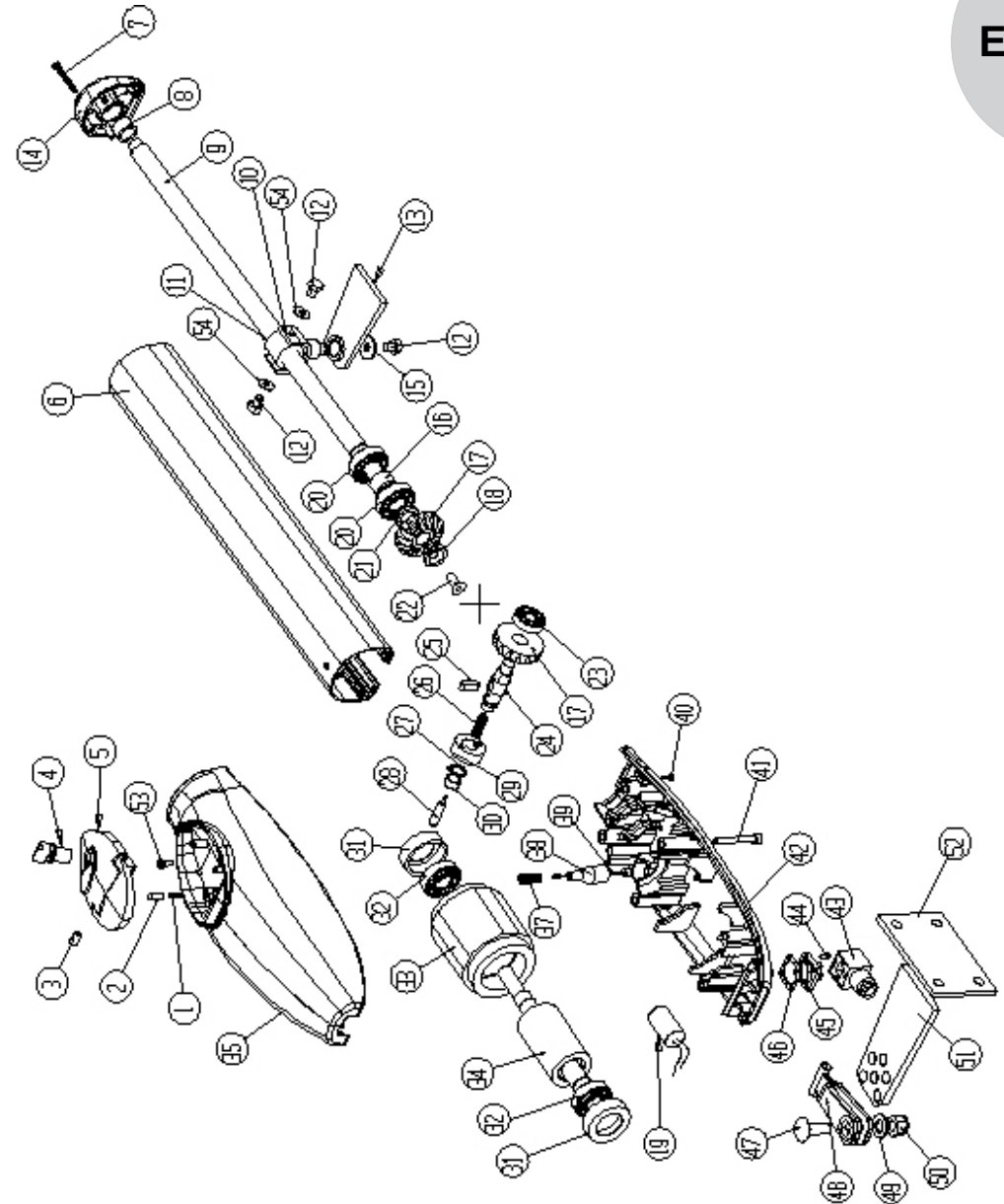
ESTE MANUAL DESTINA-SE EXCLUSIVAMENTE AO INSTALADOR
A instalação deverá ser feita exclusivamente por pessoal profissionalmente qualificado em conformidade com o previsto pela legislação em vigor

TYPES AND CHARACTERISTIC

- 900PS-300** Electromechanical irreversible gear motor for wing doors 3 mt. Long, 230VAC.
- 900PS-300-24FA** Electromechanical irreversible gear motor for wing doors 3 mt. Long, 24Vdc, with opening limit switch.
- 900PS-400** Electromechanical irreversible gear motor for wing doors 5 mt. Long 230VAC.
- 900PS-400-24FA** Electromechanical irreversible gear motor for wing doors 5 mt. Long 24Vdc, with opening limit switch.

TECHNICAL DATA

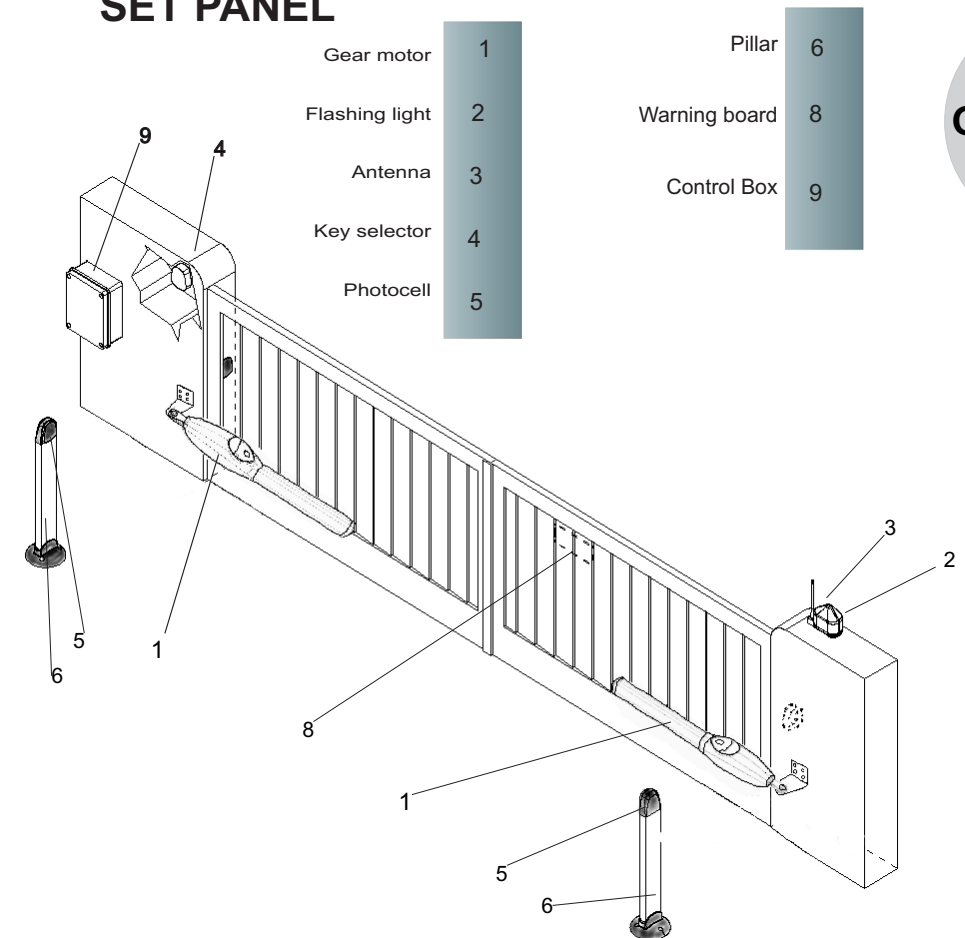
	PS-300	PS-400	PS-300-24	PS-400-24	PS-300-R	PS-400-R
FEEDING	230 VAC	230 VAC	24 VDC	24 VDC	230 VAC	230 VAC
RATED ABSORBED POWER	250W	250W	120W	120W	250W	250W
MOTOR ABSORPTION	1,1 A	1,1 A	1,3 A	1,3 A	1,1 A	1,1 A
CONDENSER	10µF	10µF	-	-	10µF	10µF
PROTECTIVE DEGREE	IP 44	IP 44	IP 44	IP 44	IP 44	IP 44
THRUST FORCE	1700 N	1700 N	1500 N	1500 N	1300 N	1300 N
OPENING TIME AT 90°	23 SEC.	29 SEC.	20 SEC.	25 SEC.	19 SEC.	24 SEC.
MAX ROAD LENGTH	3 MT	5 MT	3 MT	5 MT	3 MT	5 MT
RUNNING TEMPERATURE	-20°/+70°	-20°/+70°	-20°/+70°	-20°/+70°	-20°/+70°	-20°/+70°
THERMOPROTECTION	130°C	130°C	-	-	130°C	130°C
WEIGHT	8 KG	9 KG	8 KG	8,5 KG	8 KG	9 KG
TEMPORARY SERVICE	30%	30%	80%	80%	30%	30%
SHUTTER OPENING	90/120° MAX	90/120° MAX	90/120° MAX	90/120° MAX	90/120° MAX	90/120° MAX



LISTAS DE PIEZAS DE REPUESTO

- | | | | |
|----|---------------|----|--------------|
| 1 | 430MBLSP | 27 | 410AD16 |
| 2 | 490PBLSPS | 28 | 490PSB371 |
| 3 | 540BAR8 | 29 | 480CD32-6Z24 |
| 4 | 420S2151B-KA | 30 | 450BR15H8 |
| 5 | 570SPFPS | 31 | 440CUFCU |
| 6 | 530PESL466 | 32 | 440C6203 |
| 7 | 390V4-2X38C | 33 | 470S8045H704 |
| 8 | 450BR21H13 | 34 | 470R4570 |
| 9 | 480VS20P4L537 | 35 | 500SEMPSS |
| 10 | 520STRPS3 | 37 | 430MBS |
| 11 | 450BR20H20 | 38 | 490PCONSB |
| 12 | 390V8X10TE | 39 | 540COR90 |
| 13 | 520SANTPS3 | 40 | 390V3-9X9-5C |
| 14 | 570TFPS | 41 | 390V6-3X50 |
| 15 | 410RGD8X24 | 42 | 500SEMPSI |
| 16 | 410DIS25X16PS | 43 | 380CO3P |
| 17 | 480PDC51Z16 | 44 | 390V3X10TR |
| 18 | 410RPS25X4FIS | 45 | 380BACO |
| 19 | 190CR10M450 | 47 | 400B12X40 |
| 20 | 440C6303 | 48 | 500FOFIPO |
| 21 | 410DIS25X4PS | 49 | 410RD12 |
| 22 | 390V8X20TPS | 50 | 400DAM12B |
| 23 | 440C6201 | 51 | 520SPOSPS3 |
| 24 | 490ALSBPS | 52 | 520SMURPS3 |
| 25 | 410L6X6X25 | 53 | 390VA-2X13I |
| 26 | 430MSBLPS | 54 | 410RPD8 |

SET PANEL



PREVIOUS INSPECTIONS

Before the installation starts, we suggest to carry out following inspections and operations:

- 1_The gate framework must be strong and suitable.
- 2_The gate must not show too many sideways slide skids during the running.
- 3_The system work without too many frictions.

INSTALLATION

Open the packaging and check that the gear motor has not been damaged during transport

Install the ledges for the opening and closing (picture 3)

Mount the support clamp on the gear motor, using the available screw

According to the opening your gear motor has to do , from a maximum 120°, decide the position where you want to install it. Be sure that the gear motor is in perfectly horizontal.

Disassemble the gear motor from support clamps.

Fix the clamps on the column and on the gate.

Mount the gear motor on the support clamps and fix the extremity with the available screw and the nuts .

Un lock with the system the gear motor and decide limit switch position.

Feed the motor only after you have checked that safety devices have been installed.

The mechanical stops are obligatory on version without limit switch.

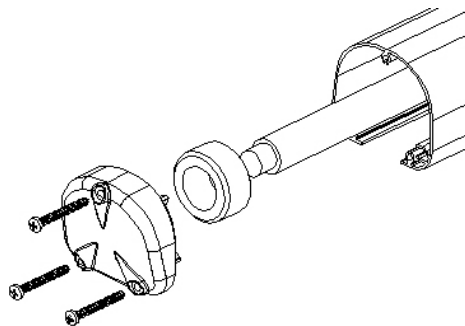
During installation pay attention not to touch the final plug with the fermal screw



SWITCH LIMIT INSTALLATION

To install switch limit (900FC-PS), you need to unscrew, final cap's screw, take off the cap and screw the switch limit for about 30 mm.

Put on the cap and screw it on. After run regulation, stop it with the grub screw.



MANTENIMIENTO

PELIGRO: para cualquier tipo de mantenimiento, cortar la alimentación.

El motorreductor se suministra con lubricación permanente de grasa, por lo tanto no necesita mantenimiento.

ELIMINACIÓN

La eliminación de los materiales se realiza respetando las normas vigentes

RECOMENDACIONES FINALES

- 1.Efectuar la puesta a tierra.
- 2.Mantener siempre separados los cables de alimentación de los cables de mando.
- 3.Equipar la instalación con dispositivos de seguridad como: -fotocélulas.
- limitadores de par
- perfil de seguridad

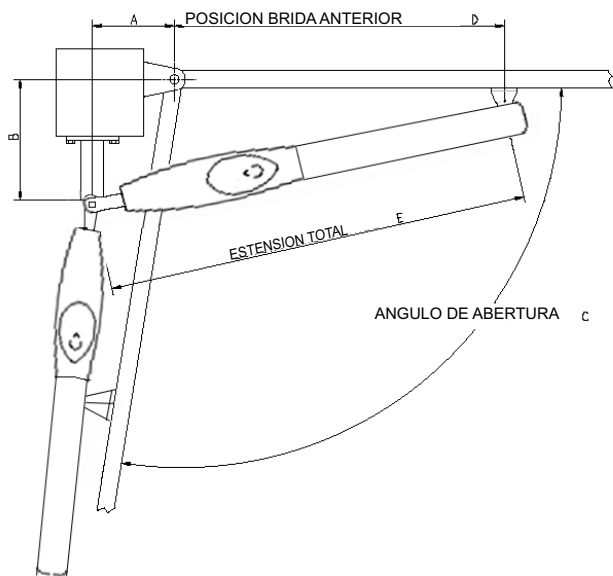
sensible

Cuando la instalación da a una calle pública, es necesario instalar al menos dos de los dispositivos arriba citados (elegidos entre tres tipos o también del mismo tipo).

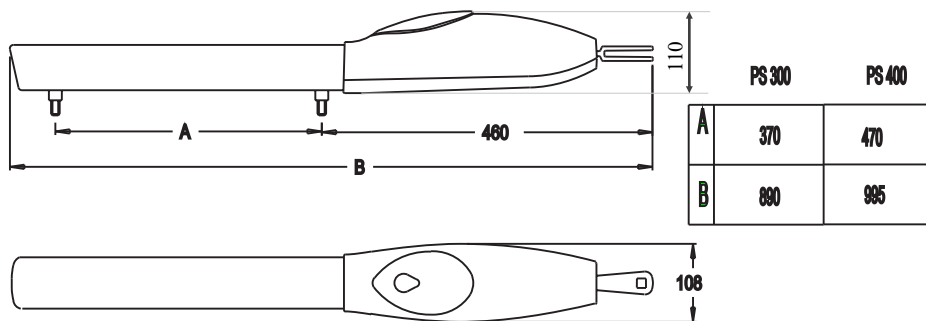
- 4.Para el desbloqueo es necesario que la reja, luego de haberse cerrado, no empuje en los topes.
- 5.Realizar la instalación según las normas vigentes.
- 6.El control de la fuerza de empuje debe ser realizada por la presencia de un regulador de par en la instalación.
- 7.Es absolutamente necesario que antes de la instalación del motorreductor, la reja esté equipada con los topes.
- 8.Según las normas vigentes, la fuerza de empuje de la reja no debe superar los 15daN. Para el control del calibrado utilizar un dinamómetro.
- 9.Todas las intervenciones de mantenimiento, reparación y regulación deben ser efectuados por personal calificado.



Prohibición de la puesta en marcha antes de que la máquina en la que se incorporará se haya declarado conforme con las disposiciones de la norma CEE 22/06/98 n. 0037.



DIMENSIONES TOTALES



Es oportuno leer atentamente las instrucciones antes de efectuar la instalación. La falta de observancia de las instrucciones arriba citadas, el uso impropio o un error de conexión podría perjudicar la seguridad o el funcionamiento correcto del dispositivo y por lo tanto de toda la instalación. Se rechaza toda responsabilidad por posibles funcionamientos incorrectos y/o daños causados por su inobservancia.

La empresa se reserva el derecho de llevar modificaciones al producto

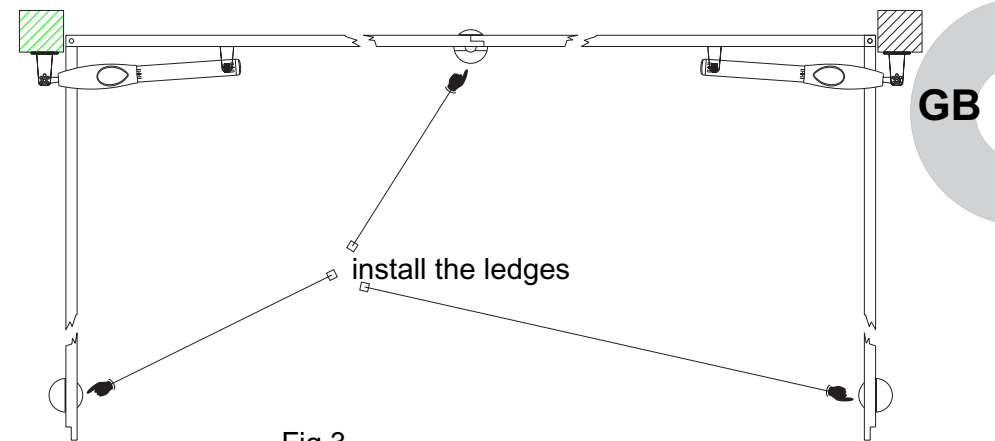


Fig 3

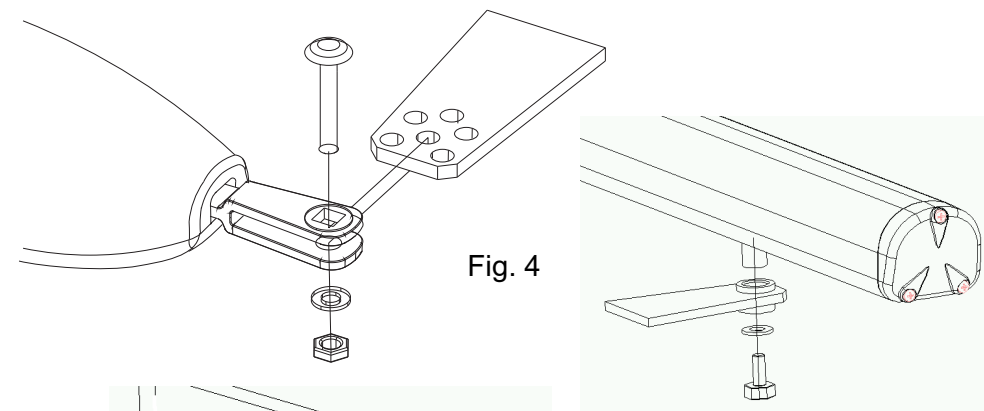
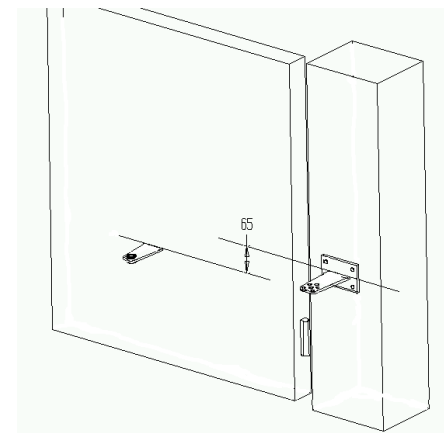
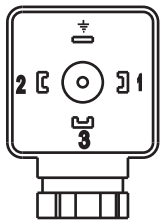
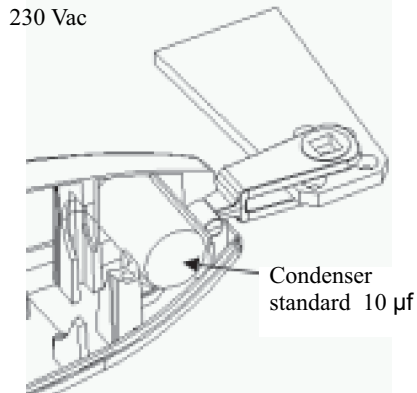


Fig. 4

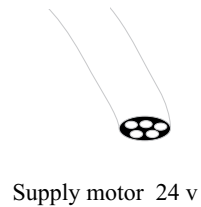


SUPPLY DRAFT



- 1 Close
- 2 Open
- 3 Common
- ⊥ Earth

24 Vdc



Blue+
Brown-

Signal Encoder

White -
Green-yellow in
black +

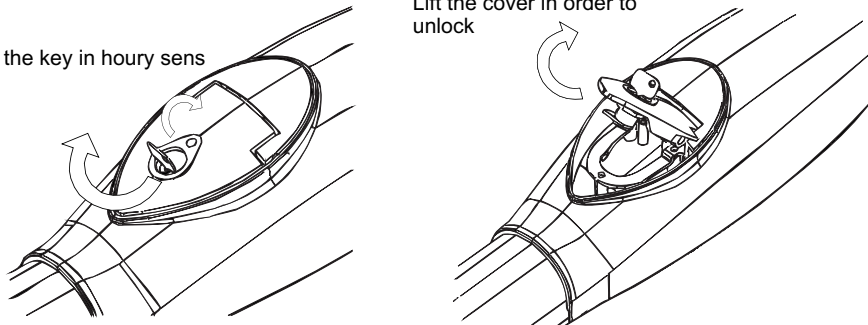
MANUAL RUN

In case you need to operate manual on the wing, proceed as follows

- 1) Switch off the supply
- 2) Insert the unlock key you've found with the motor and turn it 90° (picture 10) In this way you unlock the internal reduction system, in order to allow you the emergency manoeuvre.
- 3) In order to re-insert the transmission you just need to close the cover and put it at the beginning position, so the rotation system of the gear motor will be re-locked.
- 4) Now you can re-establish supply and check that everything works correctly.

Lift the cover in order to unlock

Turn the key in houry sens



8

PS-300

		ANGULO DE ABERTURA C							
B \ A	120	140	160	180	200	220	240	260	
100	98 *	106	112	117	115	107	101	97 *	
120	96 *	103	109	114	108	101	96 *	93 *	
140	94 *	100	106	111	102	96 *	92 *		
160	93 *	98 *	104	103	96 *	91 *			
180	91 *	97 *	102	95 *	90 *				
200	91 *	96 *	95 *						
220		95 *							

		POSICION BRIDA ANTERIOR D							
B \ A	120	140	160	180	200	220	240	260	
100	560	578	597	615	619	599	579	559	
120	576	592	609	626	620	600	580	560	
140	592	607	622	639	620	600	580		
160	609	622	637	639	619	599			
180	626	639	652	638	618				
200	644	656	657						
220		673							

		ESTENSION TOTAL E							
B \ A	120	140	160	180	200	220	240	260	
100	681	719	757	796	820	820	820	820	
120	696	732	769	806	820	820	820	820	
140	712	747	782	819	820	820	820		
160	729	763	797	820	820	820			
180	748	780	814	820	820				
200	767	799	820						
220		818							

PS-400

		ANGULO DE ABERTURA C							
B \ A	120	140	160	180	200	220	240	260	
100	98 *	106	112	117	122	126	129	121	
120	96 *	103	109	114	119	123	126	116	
140	94 *	100	106	111	116	120	119	110	
160	93 *	98 *	104	109	113	117	112	106	
180	91 *	97 *	102	107	111	115	106	101	
200	91 *	96 *	100	105	109	107	101	96 *	
220		95 *	99	103	107	100	96 *	92 *	
240		94 *	98 *	102	100	95 *	91 *		

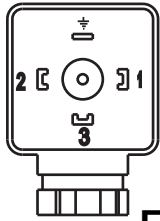
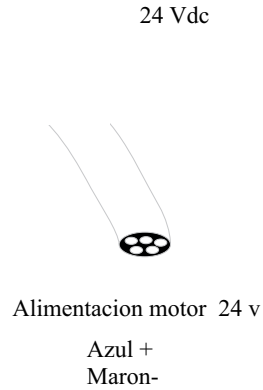
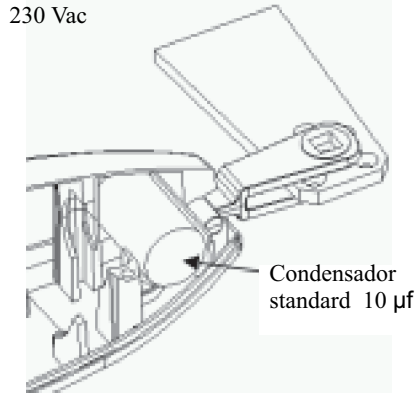
		POSICION BRIDA ANTERIOR D							
B \ A	120	140	160	180	200	220	240	260	
100	560	578	597	615	634	653	672	660	
120	576	592	609	626	644	663	680	660	
140	592	607	622	639	656	673	680	660	
160	609	622	637	652	668	685	680	660	
180	626	639	652	667	682	698	679	659	
200	644	656	668	682	696	697	677	657	
220		673	685	698	711	696	676	656	
240		691	702	714	713	693	673		

		ESTENSION TOTAL E							
B \ A	120	140	160	180	200	220	240	260	
100	681	719	757	796	835	874	913	920	
120	696	732	769	806	844	883	920	920	
140	712	747	782	819	856	893	920	920	
160	729	763	797	833	869	905	920	920	
180	748	780	814	848	883	919	920	920	
200	767	799	831	865	899	920	920	920	
220		818	850	882	916	920	920	920	
240		838	869	901	920	920	920		

9

E

ESQUEMA DE ALIMENTACION



- 1 Abrir
- 2 Cerrar
- 3 Comun
- ⊥ Tierra

Segnal Encoder

Bloanco -
Verde-amarillo in
negro +

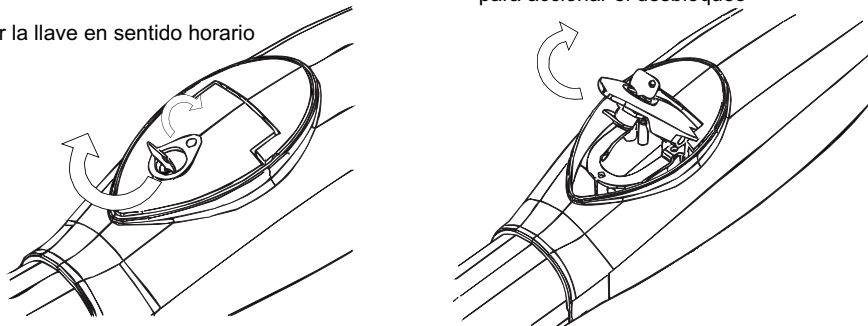
FUNCIONAMIENTO MANUAL

En caso de que fuera necesario actuar manualmente en la puerta, seguir como a continuación:

- 1) Cortar la alimentación
 - 2) Introducir la llave de desbloqueo suministrada con el equipamiento base y girarla de 90° (fig. 10). De este manera se desengancha el sistema de reducción interior, para permitir la maniobra de emergencia.
 - 3) Para rehabilitar la transmisión es suficiente cerrar la tapa en la posición inicial para reenganchar el sistema de rotación en el motorreductor.
- A este punto se puede reponer la alimentación y controlar que todo funcione correctamente

Alzar la tapa para accionar el desbloqueo

Girar la llave en sentido horario



PS-300

		OPENING ANGLE C						
B \ A	120	140	160	180	200	220	240	260
100	98 *	106	112	117	115	107	101	97 *
120	96 *	103	109	114	108	101	96 *	93 *
140	94 *	100	106	111	102	96 *	92 *	
160	93 *	98 *	104	103	96 *	91 *		
180	91 *	97 *	102	95 *	90 *			
200	91 *	96 *	95 *					
220		95 *						

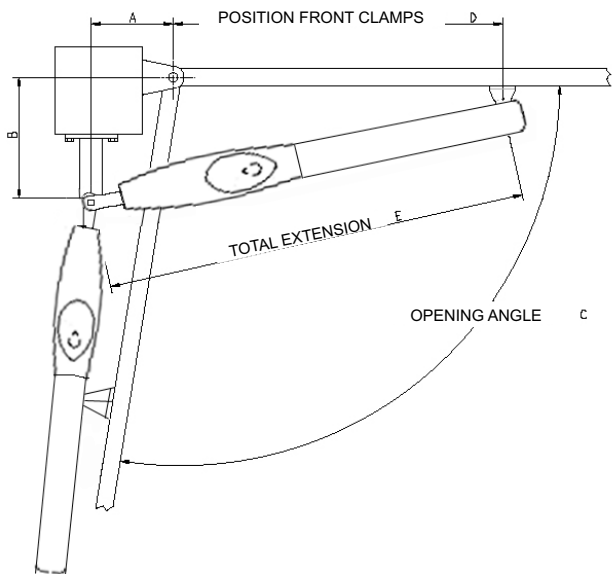
		POSITION FRONT CLAMPS D						
B \ A	120	140	160	180	200	220	240	260
100	560	578	597	615	619	599	579	559
120	576	592	609	626	620	600	580	560
140	592	607	622	639	620	600	580	
160	609	622	637	639	619	599		
180	626	639	652	638	618			
200	644	656	657					
220		673						

		TOTAL EXTENSION E						
B \ A	120	140	160	180	200	220	240	260
100	681	719	757	796	820	820	820	820
120	696	732	769	806	820	820	820	820
140	712	747	782	819	820	820	820	
160	729	763	797	820	820	820		
180	748	780	814	820	820			
200	767	799	820					
220		818						

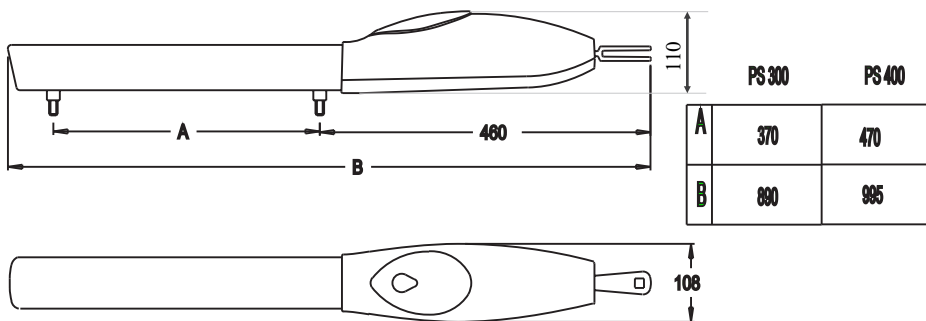
		OPENING ANGLE C						
B \ A	120	140	160	180	200	220	240	260
100	98 *	106	112	117	122	126	129	121
120	96 *	103	109	114	119	123	126	116
140	94 *	100	106	111	116	120	119	110
160	93 *	98 *	104	109	113	117	112	106
180	91 *	97 *	102	107	111	115	106	101
200	91 *	96 *	100	105	109	107	101	96 *
220		95 *	99	103	107	100	96 *	92 *
240		94 *	98 *	102	100	95 *	91 *	

		POSITION FRONT CLAMPS D						
B \ A	120	140	160	180	200	220	240	260
100	560	578	597	615	634	653	672	660
120	576	592	609	626	644	663	680	660
140	592	607	622	639	656	673	680	660
160	609	622	637	652	668	685	680	660
180	626	639	652	667	682	698	679	659
200	644	656	668	682	696	697	677	657
220		673	685	698	711	696	676	656
240		691	702	714	713	693	673	

		TOTAL EXTENSION E						
B \ A	120	140	160	180	200	220	240	260
100	681	719	757	796	835	874	913	920
120	696	732	769	806	844	883	920	920
140	712	747	782	819	856	893	920	920
160	729	763	797	833	869	905	920	920
180	748	780	814	848	883	919	920	920
200	767	799	831	865	899	920	920	920
220		818	850	882	916	920	920	920
240		838	869	901	920	920	920	



OVERALL DIMENSIONS



Carefully read all instructions prior to installation. Failure to observe the above instructions, improper use or connection errors may impair the safety or correct operation of the device and consequently the entire system. The manufacturer declines all liability for malfunctions and/or damage caused by failure to observe instructions and specifications.

The company reserves the right to apply modifications for product improvements.

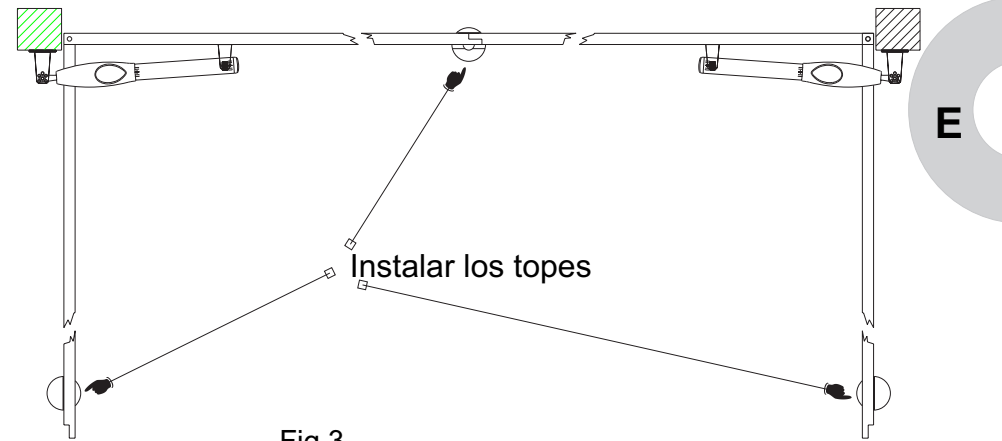
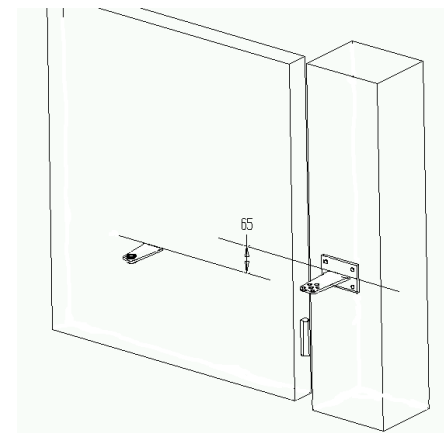
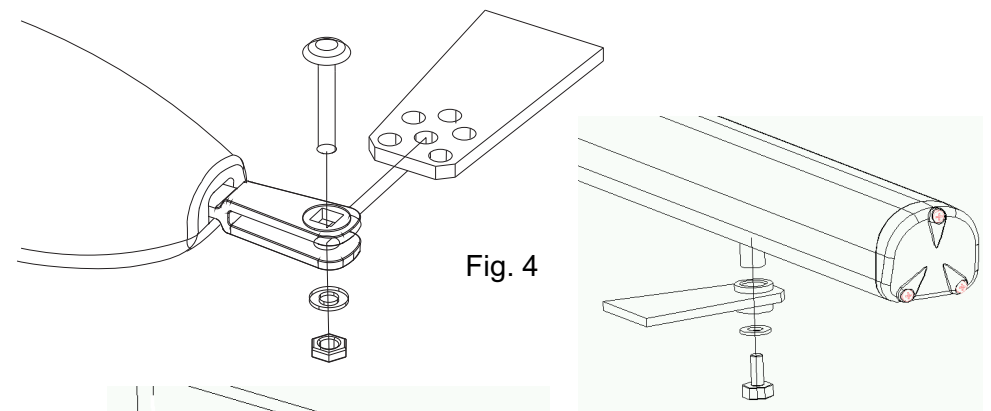


Fig 3



INSTALACION

Abrir el embalaje y controlar que el motorreductor no haya sufrido daños durante el transporte.

Instalar las batudas de aresto en apertura y en clusura.

Montar las bridas de soporte A-B en el motorreductor como en fig. 4, utilizando los tornillos provistos.

Definir la posicion en la cual se quiere instalar el mororreductor, controlando que sea en bolla, el apertura maxima es de 120°.

Smontar las bridas y fijarlas en la columna y en el pòrton.

Prever el paso de los cables eléctricos de modo que permitan el movimiento de la puerta.

Montar el motorreductor a las bridas,controlando la estabilidad.

Desbloquear el motorreductor, mediante el sistema de desbloqueo, (véase capítulo de funcionamiento en el manual) y proceder con el control de movimiento de las puertas, controlando que estén libres de obstáculos o impedimentos y perfectamente horizontales.

Son obligatorios los topes mecánicos de las puertas en la versión sin fines de carrera.

Tener cuidado también, durante la instalación, en no tocar el tapón final con el tornillo patrón



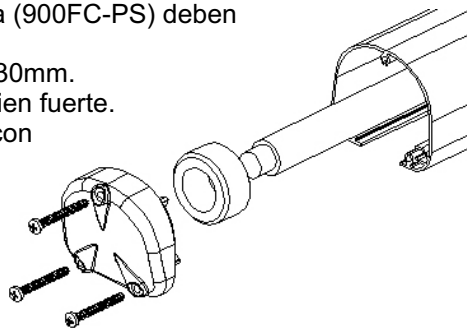
INSTALACION DEL TOPE FINAL DE CARRERA

Para instalar el tope de final de carrera (900FC-PS) deben sacarne las 3 tornillos del la topa final.

Sacar la topa y atornillar el tope unos 30mm.

Volver a colocar la topa y atornillarla bien fuerte.

Despues regular el tope y bloquearlo con el tornillo allen.



MAINTENANCE

DANGER: for any maintenance, strike off the supply.

The gear-motor is supplied with permanent grease lubrication and then it doesn't require any maintenance.

For a correct system maintenance, where the gear-motor is inserted, carry on as follows: clean and free periodically the runner and relative wheels by the debris.

GB

DISPOSAL

The material removal has to be carried out observing the current laws.

FINAL RECOMMENDATIONS

Attention !

Condenser is not withiin the motor. Apply 12µF condenser.

Use 1mm cable

Common= blue ; Forward = brown ; Back = black ; Ground-protection= yellow-green

1_Carry out the grounging.

2_Keep always apart the feeding cables from the bowden control cables.

3_Equip the system with safety devices as:

-photocells

-couple limiting devices

-sensible rib

When the system overlooks a public street, it is necessary to install two of the above mentioned devices at least (chosen among three models or also of the same type).

4_For the release it is necessary that the gate, when it is closed, doesn't push on the stop ledges.

5_Carry out the system according to the current regulations.

6_The thrust force check must be given from the presence within the system of a couple signaller.

7_It is absolutely necessary, the gate is equipped with the stop ledges, before the gear-motor is installed.

8_According to the current regulations, the gate thrust force doesn't exceed 15daN.

For the setting check, make use of a dynamometer.

9_Any intervention of maintenance, repair and regulation have to be carried out by qualified personnel.

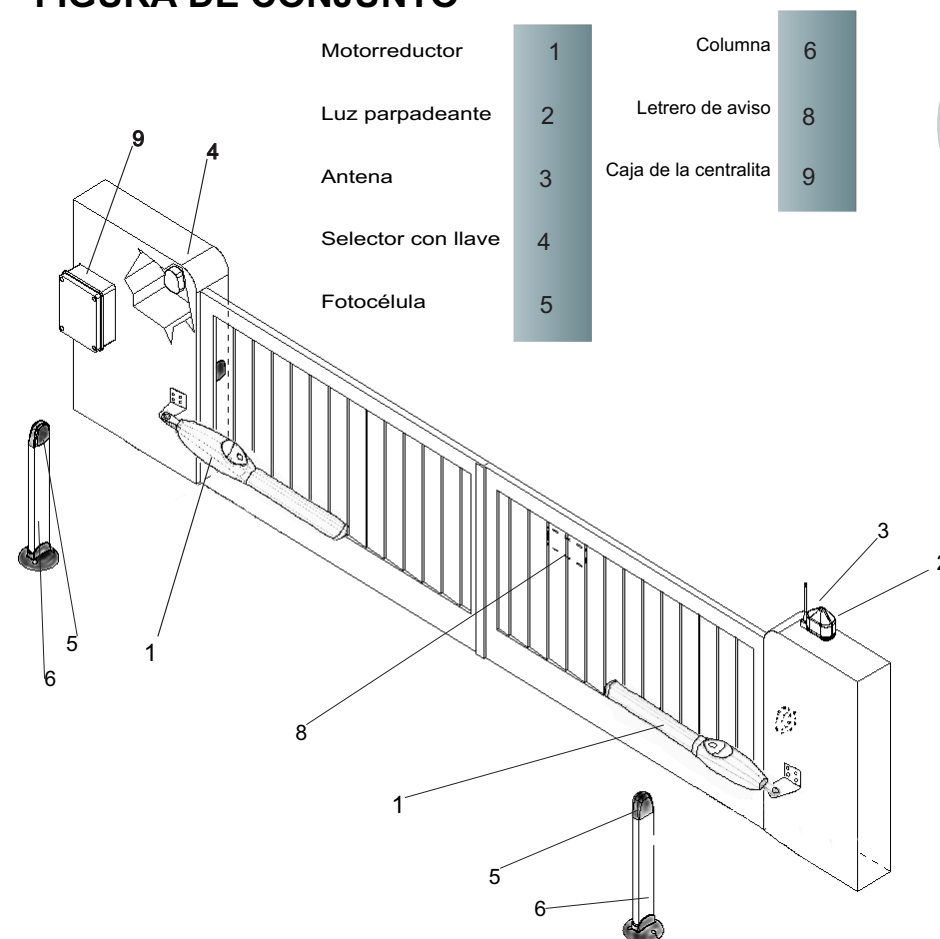


No starting before the machine, where it will be inbuilt, has been declared in compliance with the regulations Directive 98/37/EEC.

SPARE PARTS LIST

1	430MBLSP	27	410AD16
2	490PBLSPS	28	490PSB371
3	540BAR8	29	480CD32-6Z24
4	420S2151B-KA	30	450BR15H8
5	570SPFPS	31	440CUFCU
6	530PESL466	32	440C6203
7	390V4-2X38C	33	470S8045H704
8	450BR21H13	34	470R4570
9	480VS20P4L537	35	500SEMPSS
10	520STRPS3	37	430MBS
11	450BR20H20	38	490PCONSB
12	390V8X10TE	39	540COR90
13	520SANTPS3	40	390V3-9X9-5C
14	570TFPS	41	390V6-3X50
15	410RGD8X24	42	500SEMPSI
16	410DIS25X16PS	43	380CO3P
17	480PDC51Z16	44	390V3X10TR
18	410RPS25X4FIS	45	380BACO
19	190CR10M450	47	400B12X40
20	440C6303	48	500FOFIPO
21	410DIS25X4PS	49	410RD12
22	390V8X20TPS	50	400DAM12B
23	440C6201	51	520SPOSPS3
24	490ALSBPS	52	520SMURPS3
25	410L6X6X25	53	390VA-2X13I
26	430MSBLPS	54	410RPD8

FIGURA DE CONJUNTO



CONTROLES PRELIMINARES

Antes de pasar a la instalación se aconseja efectuar los controles y las operaciones siguientes:

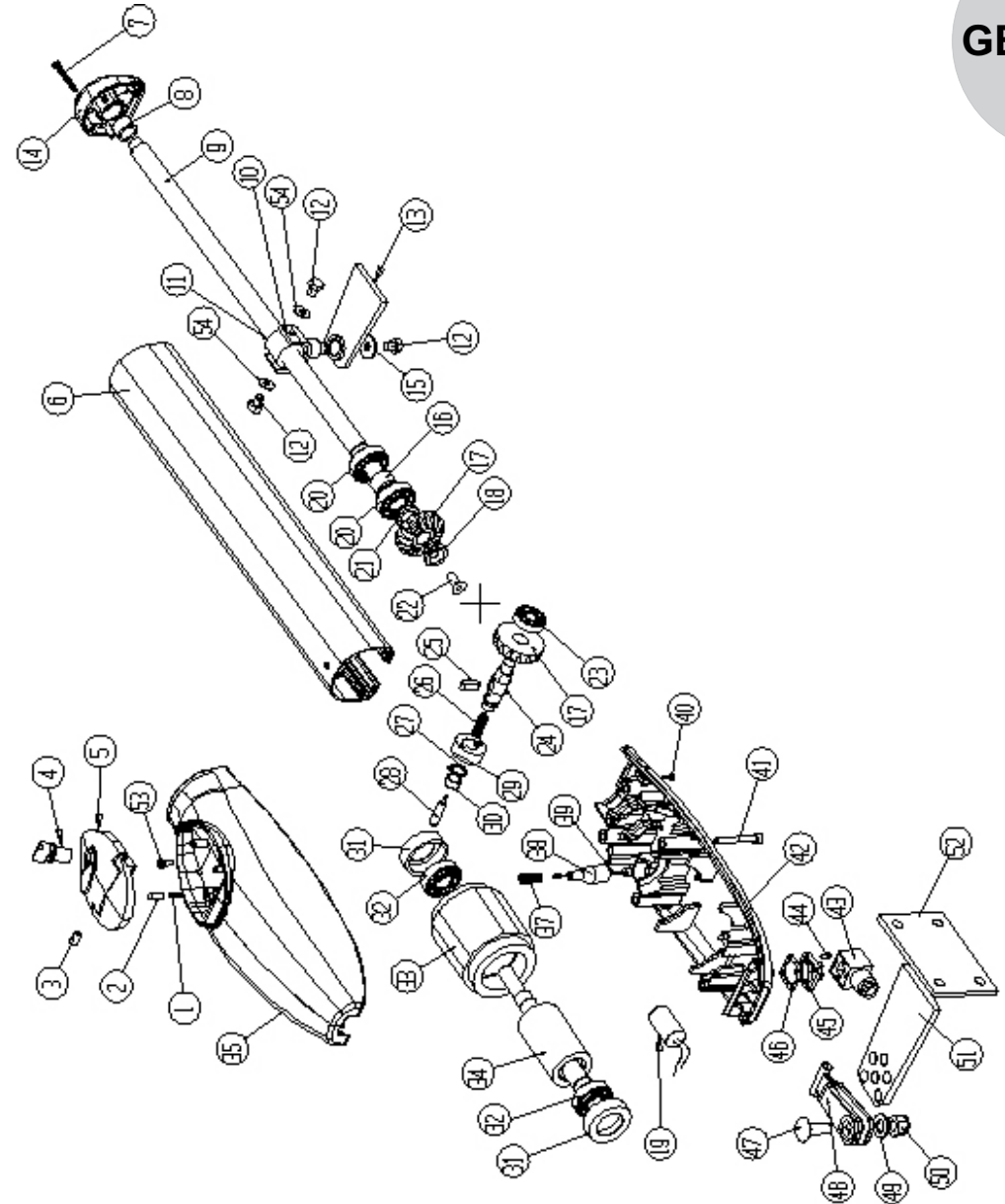
1. La estructura de la reja debe ser sólida y adecuada.
2. Durante el recorrido, la reja no debe tener inclinaciones laterales excesivas.
3. El sistema de rotación (fulcro de la reja) debe funcionar sin fricciones excesivas.

MODELOS Y CARACTERISTICAS

- 900PS-300** Motorreductor electromecánico irreversible para portões de batente de .
3 metros, 230 Vac.
- 900PS-300-24FA** Motorreductor electromecánico irreversible para portões de batente de,
3 metros, 24 VDC, con final de carrera.
- 900PS-400** Motorreductor electromecánico irreversible para portões de batente de .
5 metros, 230 Vac.
- 900PS-400-24FA** Motorreductor electromecánico irreversible para portões de batente de,
5 metros, 24 VDC, con final de carrera.

DATOS TECNICOS

	PS-300	PS-400	PS-300-24	PS-400-24	PS-300-R	PS-400-R
ALIMENTACIÓN	230 VAC	230 VAC	24 VDC	24 VDC	230 VAC	230 VAC
POTENCIA ABSORBIDA	250W	250W	120W	120W	250W	250W
ABSORCIÓN MOTOR	1,1 A	1,1 A	1,3 A	1,3 A	1,1 A	1,1 A
CONDENSADOR	10µF	10µF	-	-	10µF	10µF
GRADO DE PORTECCION	IP 44	IP 44	IP 44	IP 44	IP 44	IP 44
FUERZA DE EMPUJE	1700 N	1700 N	1500 N	1500 N	1300 N	1300 N
TIEMPO DE ABERTURA A 90°	23 SEC.	29 SEC.	20 SEC.	25 SEC.	19 SEC.	24 SEC.
LONGIDUD DE LA PUERTA	3 MT	5 MT	3 MT	5 MT	3 MT	5 MT
TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO	-20°/+70°	-20°/+70°	-20°/+70°	-20°/+70°	-20°/+70°	-20°/+70°
TERMOPROTECCION	130°C	130°C	-	-	130°C	130°C
PESO	8 KG	9 KG	8 KG	8,5 KG	8 KG	9 KG
SERVICIO TEMPORANEO	30%	30%	80%	80%	30%	30%
ABERTURA PUERTA	90/120° MAX	90/120° MAX	90/120° MAX	90/120° MAX	90/120° MAX	90/120° MAX



SECURITE

Félicitations pour avoir choisi notre produit.

Le but de cette notice est de vous aider dans l'installation de votre motoréducteur. Vous y trouverez des explications portant non seulement sur les fonctions du motoréducteur mais aussi sur les consignes de sécurité à respecter pour assurer un bon fonctionnement et une sécurité maximum.

Afin de prévenir le risque d'endommager votre matériel ou de provoquer des lésions à vous-mêmes ou à des tiers et avant de procéder à l'installation, veuillez lire complètement et très attentivement les consignes de sécurité ci-dessous.

Gardez-les à la portée de la main de façon à ce que tout utilisateur de l'appareil puisse les consulter préalablement.

Ci-dessous vous trouverez une liste détaillée des conséquences entraînées par le non-respect des consignes indiquées.

! En cas de mauvais fonctionnement éteindre immédiatement l'appareil.

! En cas de réparation vérifier d'avoir coupé l'alimentation électrique.

! Ne pas rapprocher de flammes ou de sources de chaleur, ne pas plonger dans l'eau ou dans toute autre liquide

! Utiliser des câbles d'alimentation appropriés.

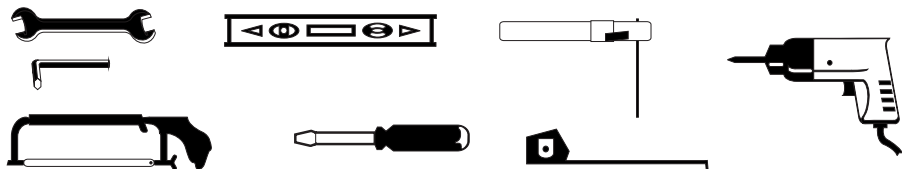
CONSIGNES DE SÉCURITÉ DE L'APPAREIL

Pendant l'installation et l'emploi de l'automatisme respecter soigneusement les consignes de sécurité suivantes:

 PORTER LES GANTS !	 ATTENTION NE PAS INSTALLER L'AUTOMATISME DANS DES LIEUX SATURÉS DE MÉLANGES EXPLOSIFS !	 ATTENTION MECANISMES EN MOUVEMENT
 ATTENTION DISTANCE DE SÉCURITÉ !	 GARDER LE CARTER DE PROTECTION !	
 PORTER LES LUNETTES DE SOUDEUR !	 ATTENTION CHOC ÉLECTRIQUE !	

OUTILS

Se munir des outils suivants pour installer l'automatisme : clés, tournevis, mètre, niveau à bulle, scie, perceuse et soudeuse.



INDICE

E

INDICE	3
DATOS TECNICOS	4
TABLERO DE CONJUNTO CONTROLES PRELIMINARES	5
INSTALACION	6
DIBUJOS	7
FUNCIONAMIENTO MANUAL	8
ESQUEMA DE INSTALACION	9
DIMENSIONES TOTALES	10
MANTENIMIENTO ELIMINACION RECOMENDACIONES FINALES	11
LISTAS DE PIEZAS DE REPUESTO	12-13

ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ESTA DESTINADO SOLO AL INSTALADOR
La instalación deberá ser efectuada solamente por personal profesional calificado en conformidad con lo previsto por la ley vigente.

SEGURIDAD

Nos felicitamos con ustedes por habernos elegido. Este manual tiene el objeto de ayudarles en la instalación de su motorreductor. Siguiendo con la lectura encontrarán unas explicaciones relativas no sólo a las funciones del motorreductor sino también a las normas de seguridad que tendrán que garantizar para tener siempre un funcionamiento perfecto y la máxima seguridad. Para prevenir el riesgo de dañar su equipo o de provocar lesiones a ustedes o a otras personas, antes de instalar el motorreductor y sus componentes, lean totalmente y con la máxima atención las advertencias siguientes, relativas a las normas de seguridad. Consérvenlas para que cualquier persona que utilice el aparato pueda consultarlas previamente.

Se declinan las consecuencias que pueden resultar de la inobservancia de las precauciones citadas.

! En caso de funcionamiento incorrecto, apaguen inmediatamente el aparato.

! En caso de reparación asegúrense de haber cortado la tensión a la red eléctrica.








! No traten de desmontar el aparato si no son instaladores autorizados.

! No expongan el aparato a llamas o a fuentes de calor, no lo inmerjan en agua u otros líquidos.

! Utilicen cables de alimentación adecuados.

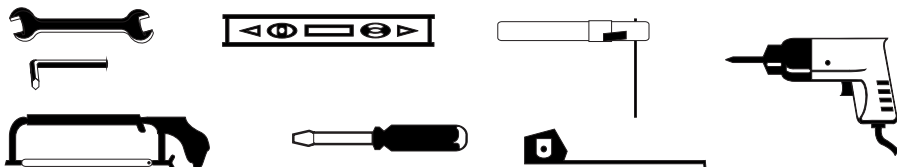
NORMAS DE SUGURIDAD

Durante la instalación y la utilización de la automatización seguir con mucha atención las normas de seguridad siguientes:

 UTILIZAR LOS GUANTES!	 ATENCION NO INSTALAR LA AUTOMATIZACION EN AMBIENTES SATURADOS DE MEZCLAS EXPLOSIVAS!	 ATTENTION MECANISMES EN MOUVEMENT !
 ATENCION DISTANCIA DE SEGURIDAD!	 MANTENER EL CARTER DE PROTECCION	 ATENCION CHOQUE ELECTRICO!
 UTILIZAR GAFAS PARA SOLDADURA		

HERRAMIENTAS

Para la instalación de la automatización son necesarias las herramientas siguientes: llaves, destornillador, metro, nivel, sierra, taladro, soldadora.



SOMMAIRE

F

SOMMAIRE	3
DONNEES TECHNIQUES	4
VUE D'ESEMBLE CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES	5
INSTALLATION	6
DESSINS	7
FONCTIONNEMENT MANUEL	8
SCHÈMA D'INSTALLATION	9
DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT	10
ENTRETIEN DEMOLITION AUTRES RECOMMANDATIONS	11
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉE	12-13

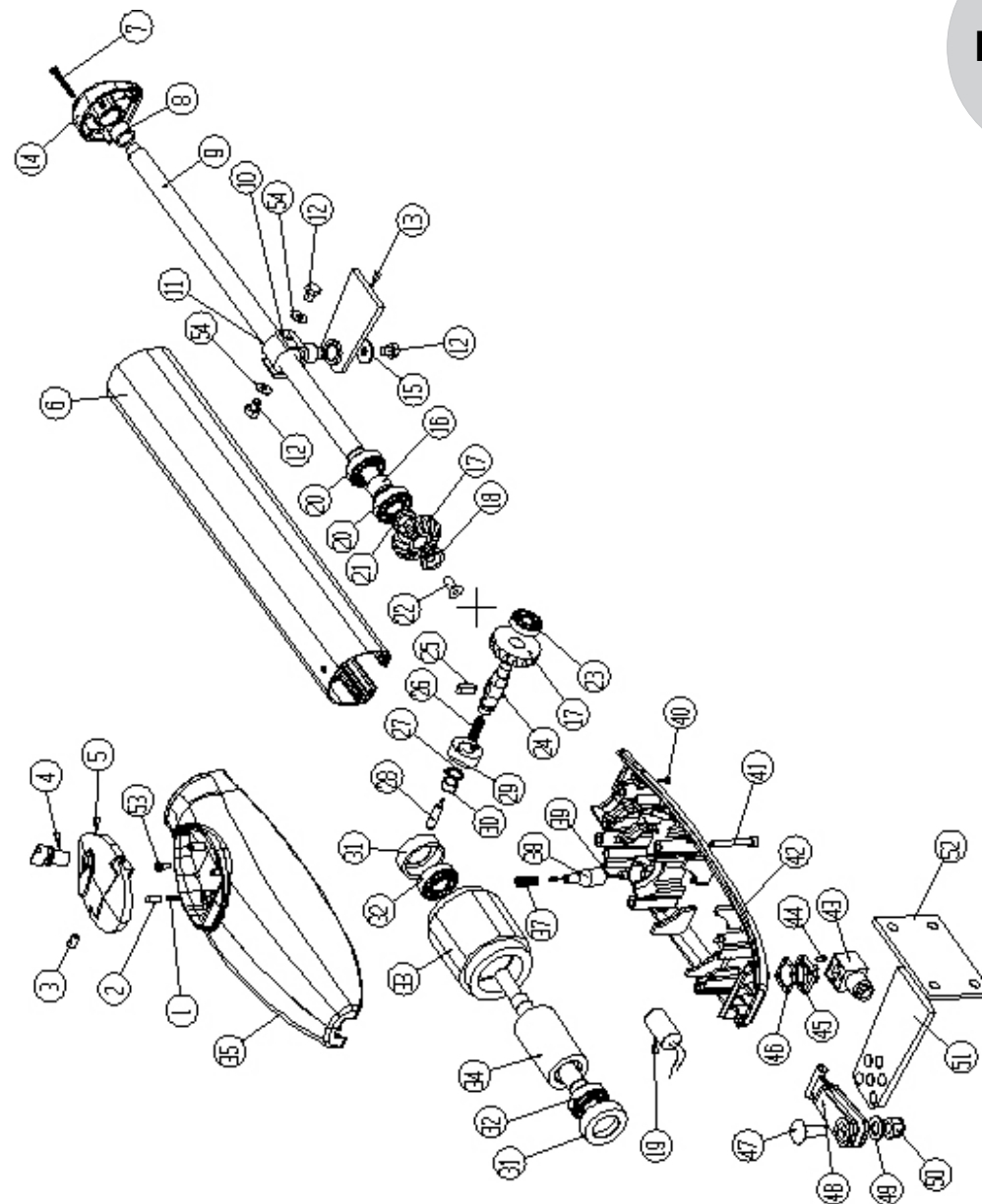
CETTE NOTICE EST RÉSERVÉE à L'INSTALLATEUR.
L'appareil ne doit être monté que par du personnel qualifié,
aux termes de la loi en vigueur.

MODÈLES ET CARACTÉRISTIQUES

- 900PS-300** Motoréducteur électromécanique irréversible pour portails à battants, de 3 m, 230 VAC.
- 900PS-300-24FA** Motoréducteur électromécanique irréversible pour portails à battants, de 3 m, 24 Vdc, avec fin de course en ouverture.
- 900PS-400** Motoréducteur électromécanique irréversible pour portails à battants de 5 m, 230 VAC..
- 900PS-400-24FA** Motoréducteur électromécanique irréversible pour portails à battants de 5 m, 230 VAC, avec fin de course en ouverture.

DONNÉES TECHNIQUES

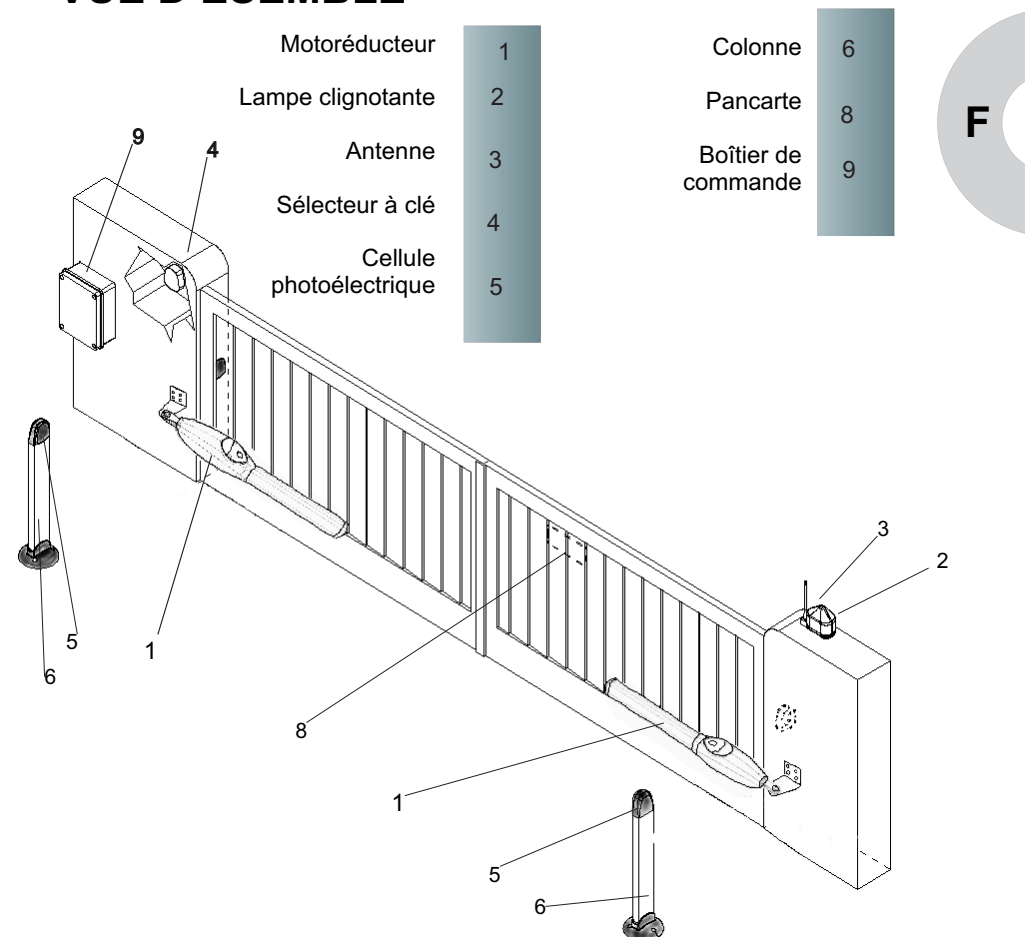
	PS-300	PS-400	PS-300-24	PS-400-24	PS-300-R	PS-400-R
ALIMENTATION	230 VAC	230 VAC	24 VDC	24 VDC	230 VAC	230 VAC
PUISSANCE ASSORBÉE	250W	250W	120W	120W	250W	250W
ABSORPTION MOTEUR	1,1 A	1,1 A	1,3 A	1,3 A	1,1 A	1,1 A
CONDENSATEUR	10µF	10µF	-	-	10µF	10µF
DEGRE DE PROTECTION	IP 44	IP 44	IP 44	IP 44	IP 44	IP 44
FORCE DE POUSSÉE	1700 N	1700 N	1500 N	1500 N	1300 N	1300 N
TEMP DE OVERTURE à 90°	23 SEC.	29 SEC.	20 SEC.	25 SEC.	19 SEC.	24 SEC.
LONGEUR MAX PORTES	3 MT	5 MT	3 MT	5 MT	3 MT	5 MT
TEMPERATURE DE FONCTIONNEMENT	-20°/+70°	-20°/+70°	-20°/+70°	-20°/+70°	-20°/+70°	-20°/+70°
PROTECTION THERMIQUE	130°C	130°C	-	-	130°C	130°C
POIDS	8 KG	9 KG	8 KG	8,5 KG	8 KG	9 KG
SERVICE TEMPORAIRE	30%	30%	80%	80%	30%	30%
OUVERTURE VOLET	90/120° MAX	90/120° MAX	90/120° MAX	90/120° MAX	90/120° MAX	90/120° MAX



ERSATZTEILVERZEICHNIS

1	430MBLSP	27	410AD16
2	490PBLSPS	28	490PSB371
3	540BAR8	29	480CD32-6Z24
4	420S2151B-KA	30	450BR15H8
5	570SPFPS	31	440CUFCU
6	530PESL466	32	440C6203
7	390V4-2X38C	33	470S8045H704
8	450BR21H13	34	470R4570
9	480VS20P4L537	35	500SEMPSS
10	520STRPS3	37	430MBS
11	450BR20H20	38	490PCONSB
12	390V8X10TE	39	540COR90
13	520SANTPS3	40	390V3-9X9-5C
14	570TFPS	41	390V6-3X50
15	410RGD8X24	42	500SEMPSI
16	410DIS25X16PS	43	380CO3P
17	480PDC51Z16	44	390V3X10TR
18	410RPS25X4FIS	45	380BACO
19	190CR10M450	47	400B12X40
20	440C6303	48	500FOFIPO
21	410DIS25X4PS	49	410RD12
22	390V8X20TPS	50	400DAM12B
23	440C6201	51	520SPOSPS3
24	490ALSBPS	52	520SMURPS3
25	410L6X6X25	53	390VA-2X13I
26	430MSBLPS	54	410RPD8

VUE D'EMBLE



CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

Il est conseillé de faire les contrôles suivants avant de procéder à l'installation :

1. La structure du portail doit être solide et appropriée.
2. Le mouvement du portail ne doit pas être discontinu.

Il ne doit pas y avoir trop de frottement dans le système de rotation (point d'appui du portail).

INSTALLATION

Ouvrir l'emballage et vérifier si le motoréducteur n'a pas été abîmé durant le transport. Monter les butées de fin de course, aussi bien en ouverture qu'en fermeture (fig. 3). Monter les brides de support A-B sur le motoréducteur (comme d'après la fig. 4), en utilisant les vis fournies.

Choisir l'emplacement où installer le motoréducteur en vérifiant s'il est bien de niveau, l'ouverture maximale étant de 120°.

Démonter les brides et les fixer respectivement à la colonne et au portail.

Faire passer les câbles électriques de façon à ne pas gêner les mouvements du portail.

Monter le motoréducteur sur les brides en vérifiant s'il est bien stable.

Débloquer le motoréducteur à l'aide du système de déblocage et régler les butées de fin de course. Contrôler le mouvement des vantaux en vérifiant si rien ne le bloque et s'il se fait bien horizontalement.

Les butées mécaniques des vantaux sont obligatoires pour la version sans butée de fin de course.

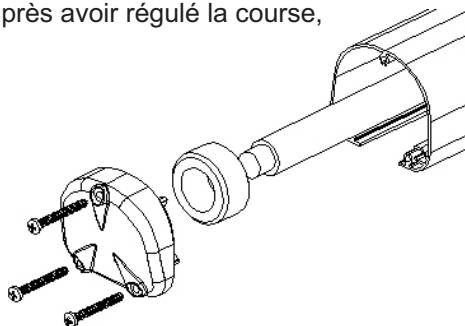
Veiller à ne pas toucher le bouchon final avec la vis durant la phase d'installation.



INSTALLATION DES BUTÉES MÉCANIQUES

Pour installer le buté mécanique (900FC-PS), on doit enlever le bouchon et visser le buté mécanique pour à peu près 30 mm.

Remettre le bouchon et le bien visser, après avoir réglé la course, le bloquer avec le grain.



WARTUNG

GEFAHR: vor allen Wartungsarbeiten muss das Gerät vom Netz getrennt werden. **D**
Der Antrieb wird mit einer Dauerfettschmierung geliefert und erfordert daher keine Wartung.

ENTORGUNG

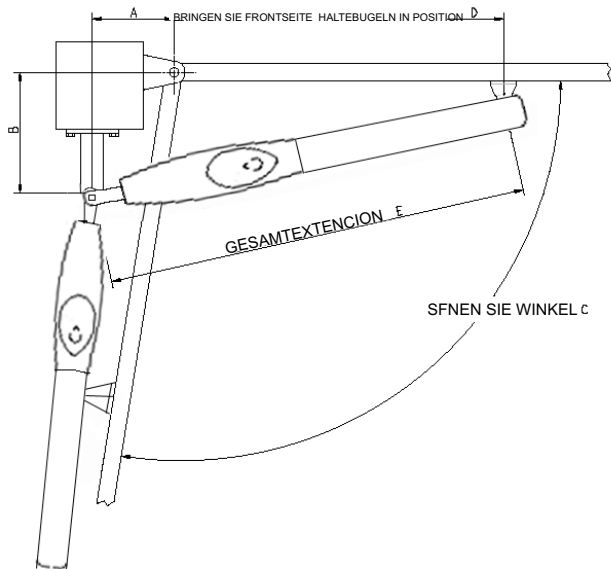
Die Materialien sind gemäß der geltenden Richtlinien zu entsorgen.

ABSCHLIEßENDE HINWEISE

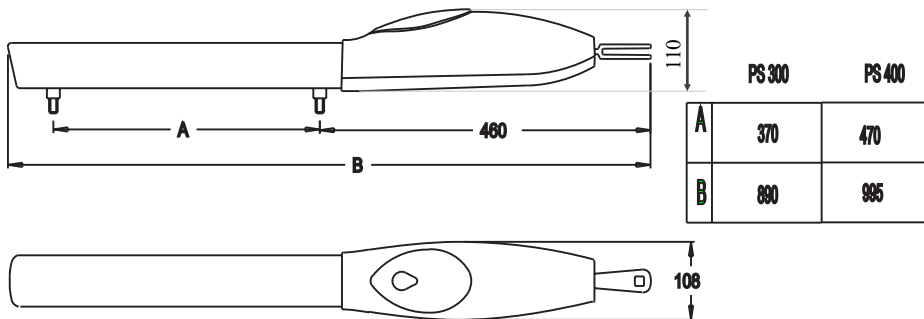
1. Das Gerät muss geerdet sein.
 2. Halten Sie die Versorgungskabel immer von den Steuerkabeln getrennt.
 3. Rüsten Sie die Anlage mit Sicherheitsvorrichtungen aus, wie:
 - Lichtschranken
 - Drehmomentbegrenzer
 - Sicherheitsleisten
- Wenn die Anlage auf eine öffentliche Straße führt, ist sie mit mindestens zwei der obigen Vorrichtungen auszurüsten (zwei verschiedene oder auch zwei gleiche).
4. Zur Entriegelung darf das Tor in geschlossenem Zustand nicht gegen die Endanschläge drücken.
 5. Realisieren Sie die Anlage gemäß den geltenden Richtlinien.
 6. Die Druckkraft muss durch einen Drehmomentregler an der Anlage kontrolliert werden.
 7. Vor der Installation des Antriebs muss das Tor unbedingt mit den Endanschlägen ausgerüstet werden.
 8. Gemäß den geltenden Richtlinien darf die Druckkraft des Tors nicht mehr als 15daN betragen. Verwenden Sie zur Kontrolle der Eichung ein Dynamometer.
 9. Alle Wartungs- und Reparatureingriffe, sowie Einstellungen müssen von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden



Die Inbetriebnahme darf nur dann erfolgen, wenn die Maschine, in die der Antrieb eingebaut wird, den Bestimmungen der EWG-Richtlinie Nr. 0037 vom 22.06.98 entspricht.



AUSSENABMESSUNGEN



Lesen Sie die Anleitung vor der Installation aufmerksam durch.
Bei Nichtbeachtung der obigen Anweisungen, unsachgemäßem Gebrauch oder falschem Anschluss können die Sicherheit und der korrekte Betrieb des Geräts und folglich der gesamten Anlage beeinträchtigt werden.
Für Betriebsstörungen und/oder Schäden infolge der Nichtbeachtung der Anweisungen wird keine Haftung übernommen.

Die Firma behält sich das Recht auf Änderungen im Hinblick auf die Produktverbesserung vor.

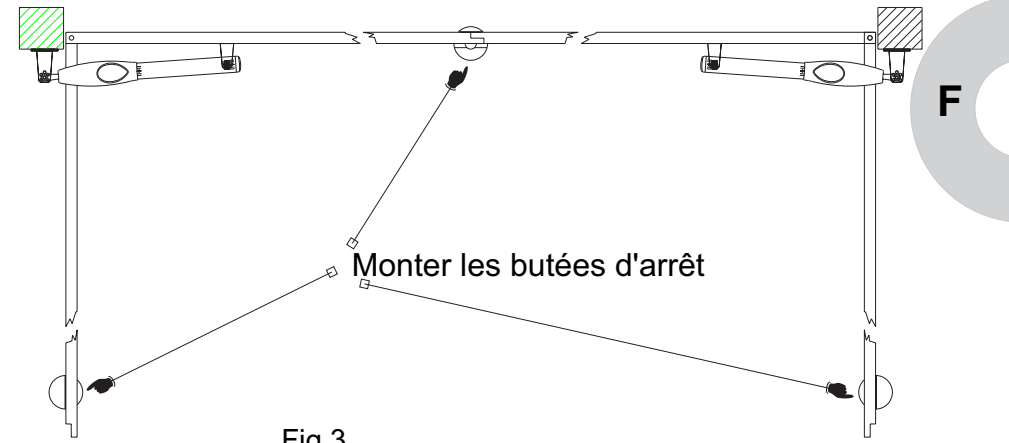


Fig 3

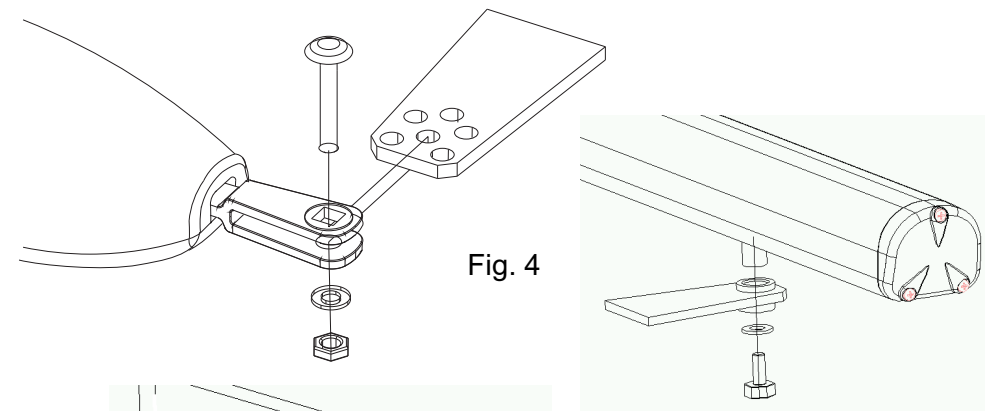


Fig. 4

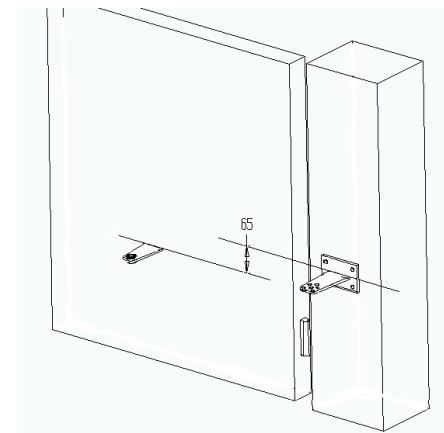
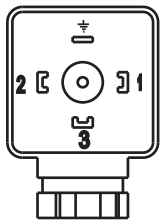
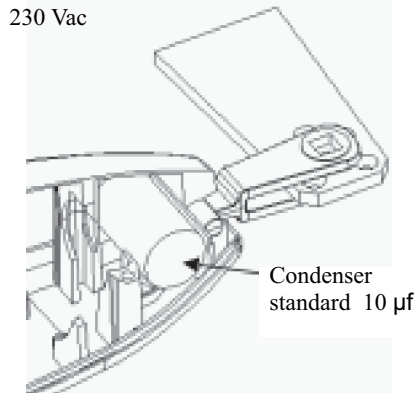


SCHÉMA D'ALIMENTATION



- 1 ouvrir
- 2 fermer
- 3 commune
- ⊥ Terre

Bleu +
Marron-

Signal Encoder

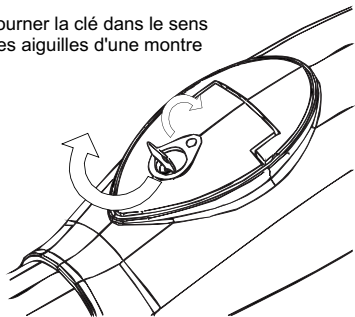
Blanc -
Vert-jaune in
noir +

FONCTIONNEMENT MANUEL

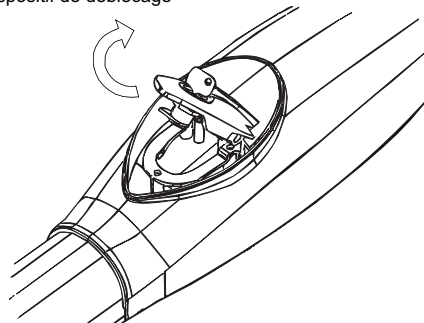
Procéder comme suit s'il est nécessaire d'intervenir manuellement sur le vantail :

- 1) couper le courant
- 2) Introduire la clé de déblocage fournie et la tourner de 90° (fig. 10). Le système de réduction interne qui permet la manœuvre d'urgence se décroche.
- 3) Pour enclencher de nouveau la transmission, il suffit de remettre le volet dans sa position initiale afin de raccrocher le système de rotation au motoréducteur.
- 4) Redonner du courant et vérifier si tout fonctionne correctement.

Tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre



Soulever le volet pour actionner le dispositif de déblocage



PS-300

		SFNEN SIE WINKEL				C			
B \ A		120	140	160	180	200	220	240	260
100		98 *	106	112	117	115	107	101	97 *
120		96 *	103	109	114	108	101	96 *	93 *
140		94 *	100	106	111	102	96 *	92 *	
160		93 *	98 *	104	103	96 *	91 *		
180		91 *	97 *	102	95 *	90 *			
200		91 *	96 *	95 *					
220			95 *						

		BRINGEN SIE FRONTSEITE HALTEBUEGELN IN POSITION								D
B \ A		120	140	160	180	200	220	240	260	
100		560	578	597	615	619	599	579	559	
120		576	592	609	626	620	600	580	560	
140		592	607	622	639	620	600	580		
160		609	622	637	639	619	599			
180		626	639	652	638	618				
200		644	656	657						
220			673							

		GESAMTEXTENCION				E			
B \ A		120	140	160	180	200	220	240	260
100		681	719	757	796	820	820	820	820
120		696	732	769	806	820	820	820	820
140		712	747	782	819	820	820	820	
160		729	763	797	820	820	820		
180		748	780	814	820	820			
200		767	799	820					
220			818						

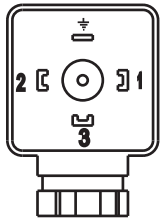
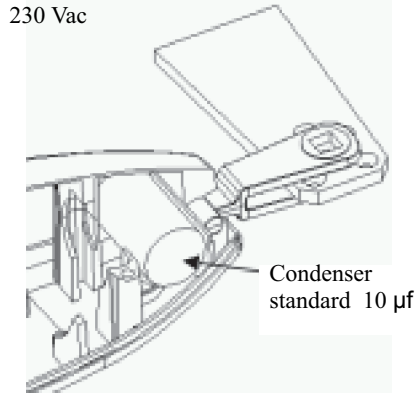
PS-400

		SFNEN SIE WINKEL				C			
B \ A		120	140	160	180	200	220	240	260
100		98 *	106	112	117	122	126	129	121
120		96 *	103	109	114	119	123	126	116
140		94 *	100	106	111	116	120	119	110
160		93 *	98 *	104	109	113	117	112	106
180		91 *	97 *	102	107	111	115	106	101
200		91 *	96 *	100	105	109	107	101	96 *
220			95 *	99	103	107	100	96 *	92 *
240			94 *	98 *	102	100	95 *	91 *	

		BRINGEN SIE FRONTSEITE HALTEBUEGELN IN POSITION								D
B \ A		120	140	160	180	200	220	240	260	
100		560	578	597	615	634	653	672	660	
120		576	592	609	626	644	663	680	660	
140		592	607	622	639	656	673	680	660	
160		609	622	637	652	668	685	680	660	
180		626	639	652	667	682	698	679	659	
200		644	656	668	682	696	697	677	657	
220			673	685	698	711	696	676	656	
240			691	702	714	713	693	673		

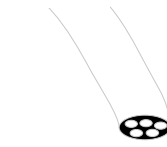
		GESAMTEXTENCION				E			
B \ A		120	140	160	180	200	220	240	260
100		681	719	757	796	835	874	913	920
120		696	732	769	806	844	883	920	920
140		712	747	782	819	856	893	920	920
160		729	763	797	833	869	905	920	920
180		748	780	814	848	883	919	920	920
200		767	799	831	865	899	920	920	920
220			818	850	882	916	920	920	920
240			838	869	901	920	920	920	

VERSORGUNGSSCHEMA



- 1 Aufmachen
- 2 Zumachen
- 3 Allgemein
- ⊥ Erde

24 Vdc



Versorgung motor 24 v

Blau +
Braun-

Signal Encoder

Weiss -
Grün-gelb in
Schwarz +

MANUELLER BETRIEB

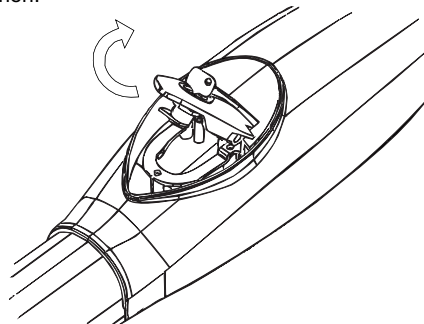
Falls das Tor von Hand bewegt werden muss, ist folgendermaßen vorzugehen:

1. Das Gerät vom Netz trennen.
2. Stecken Sie den im Lieferumfang enthaltenen Entriegelungsschlüssel in seine Aufnahme und drehen Sie ihn um 90° (Abb. 10). Auf diese Weise wird das Untersetzungs-system vom Getriebe getrennt und kann das Tor im Notfall von Hand betätigt werden.
3. Um die Übertragung wieder herzustellen, muss nur die Klappe erneut in ihre Ausgangsposition gebracht werden, wodurch sich das Untersetzungs-system wieder mit dem Getriebe verbindet.
4. Schließen Sie dann das Gerät erneut an das Versorgungsnetz an und überprüfen Sie den einwandfreien Betrieb.

Den Schlüssel im Uhrzeigersinn drehen.



Zur Entriegelung die Klappe öffnen.



PS-300

		OUVREZ L'ANGLE				C			
B \ A		120	140	160	180	200	220	240	260
100		98 *	106	112	117	115	107	101	97 *
120		96 *	103	109	114	108	101	96 *	93 *
140		94 *	100	106	111	102	96 *	92 *	
160		93 *	98 *	104	103	96 *	91 *		
180		91 *	97 *	102	95 *	90 *			
200		91 *	96 *	95 *					
220			95 *						

		PLACEZ LES BRIDES L'AVANT				D			
B \ A		120	140	160	180	200	220	240	260
100		560	578	597	615	619	599	579	559
120		576	592	609	626	620	600	580	560
140		592	607	622	639	620	600	580	
160		609	622	637	639	619	599		
180		626	639	652	638	618			
200		644	656	657					
220			673						

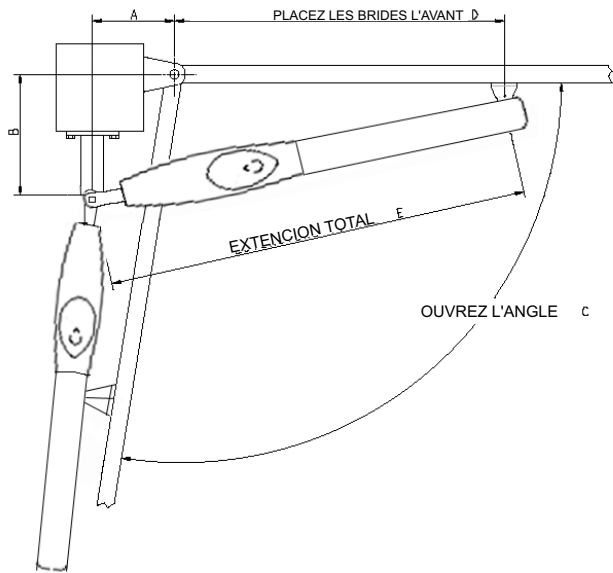
		EXTENSION TOTAL				E			
B \ A		120	140	160	180	200	220	240	260
100		681	719	757	796	820	820	820	820
120		696	732	769	806	820	820	820	820
140		712	747	782	819	820	820	820	
160		729	763	797	820	820	820		
180		748	780	814	820	820			
200		767	799	820					
220			818						

PS-400

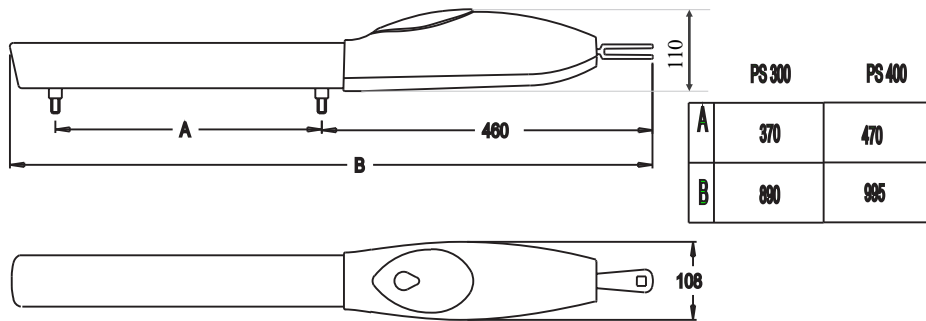
		OUVREZ L'ANGLE				C			
B \ A		120	140	160	180	200	220	240	260
100		98 *	106	112	117	122	126	129	121
120		96 *	103	109	114	119	123	126	116
140		94 *	100	106	111	116	120	119	110
160		93 *	98 *	104	109	113	117	112	106
180		91 *	97 *	102	107	111	115	106	101
200		91 *	96 *	100	105	109	107	101	96 *
220			95 *	99	103	107	100	96 *	92 *
240			94 *	98 *	102	100	95 *	91 *	

		PLACEZ LES BRIDES L'AVANT				D			
B \ A		120	140	160	180	200	220	240	260
100		560	578	597	615	634	653	672	660
120		576	592	609	626	644	663	680	660
140		592	607	622	639	656	673	680	660
160		609	622	637	652	668	685	680	660
180		626	639	652	667	682	698	679	659
200		644	656	668	682	696	697	677	657
220			673	685	698	711	696	676	656
240			691	702	714	713	693	673	

		EXTENSION TOTAL				E			
B \ A		120	140	160	180	200	220	240	260
100		681	719	757	796	835	874	913	920
120		696	732	769	806	844	883	920	920
140		712	747	782	819	856	893	920	920
160		729	763	797	833	869	905	920	920
180		748	780	814	848	883	919	920	920
200		767	799	831	865	899	920	920	920
220			818	850	882	916	920	920	920
240			838	869	901	920	920	920	



DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT



Lire attentivement les instructions avant de monter l'appareil.
L'inobservation de ces dernières, l'usage impropre ou une erreur lors du branchement pourraient compromettre la sécurité ou le bon fonctionnement du dispositif et donc de l'automatisme.
Nous déclinons toute responsabilité en cas de mauvais fonctionnement et/ou de dommages dus à l'inobservation de ces instructions.

La société se réserve le droit de faire des modifications pour améliorer ses produits.
Produktverbesserung vor.

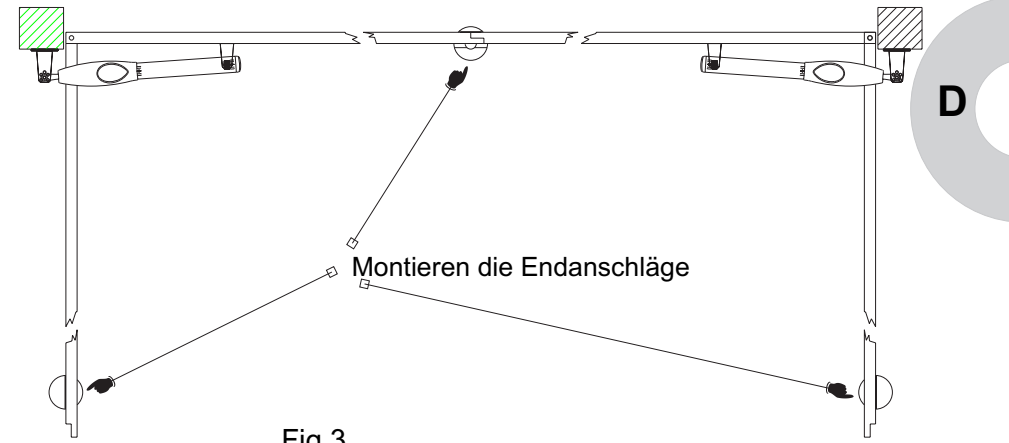
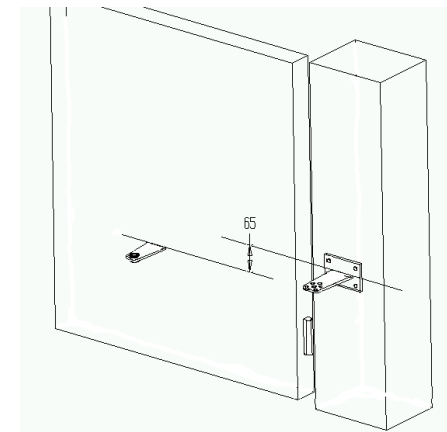
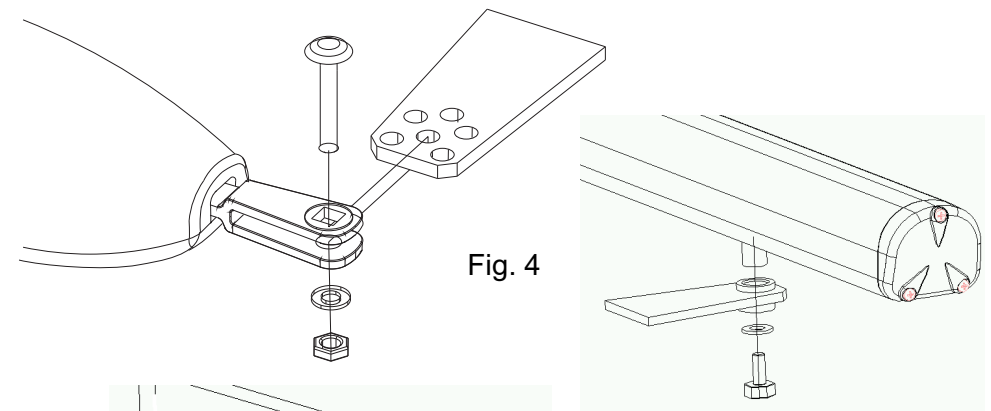


Fig 3



INSTALLATION

Öffnen Sie die Verpackung und überprüfen Sie, dass der Antrieb beim Transport nicht beschädigt wurde.

Montieren Sie die Endanschläge der Auf- und Zuposition (Abb. 3).

Befestigen Sie die Haltebügel A-B mit Hilfe der im Lieferumfang enthaltenen Schrauben am Antrieb.

Legen Sie den Installationsort des Antriebs fest und kontrollieren Sie, dass der Antrieb waagrecht ausgerichtet ist, der max. Öffnungswinkel beträgt 120°.

Entfernen Sie die Haltebügel und befestigen Sie sie jeweils an der Standsäule und am Tor.

Verlegen Sie die Stromkabel, um die Bewegung des Torflügels zu ermöglichen. Montieren Sie den Antrieb an den Haltebügel und überprüfen Sie die Stabilität. Entriegeln Sie den Antrieb über das Entriegelungssystem und regulieren Sie den Endanschlag.

Überprüfen Sie, dass sich das Tor ungehindert bewegt und perfekt waagrecht ausgerichtet ist.

Bei der Variante ohne Endschalter sind die mechanischen Anschläge der Torflügel zwingend vorgeschrieben.

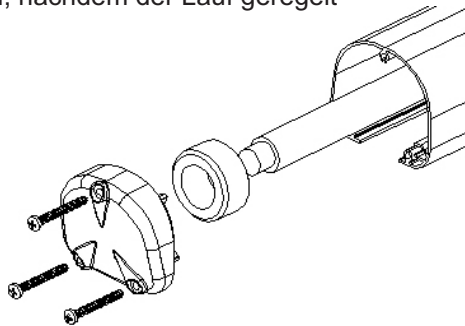
Achten Sie bei der Installation darauf, dass die Schraubenmutter nicht die Endkappe berührt



ENDSCHALTERMONTIERUNG

Um den Endschalter (900FC-PS) zu montieren, den Plastikverschluss entschrauben und den Endschalter für circa 30 mm anschrauben.

Den Verschluss wieder anschrauben und, nachdem der Lauf geregelt wurde, mit dem Stift blockieren.



ENTRETIEN

DANGER : toujours couper le courant avant d'intervenir sur l'appareil.

Le motoréducteur est lubrifié de façon permanente avec de la graisse et ne nécessite donc d'aucun entretien.

DÉMOLITION

Éliminer les différentes parties de l'appareil conformément aux normes en vigueur.

AUTRES RECOMMANDATIONS

1. Brancher l'appareil à la terre.
2. Toujours séparer les câbles d'alimentation des câbles de commande.
3. Prévoir des dispositifs de sécurité tels que : photocellules, limiteurs de couple et bord sensible. Monter au moins deux de ces dispositifs (choisis entre trois types ou du même type) lorsque l'automatisme donne sur la voie publique.
4. Le portail, lorsqu'il est fermé, ne doit exercer aucune pression sur les butées de fin de course pour pouvoir le débloquer.
5. Installer l'automatisme conformément aux normes en vigueur.
6. L'automatisme doit être équipé d'un régulateur de couple susceptible de contrôler la force de poussée.
7. Monter impérativement les butées de fin de course du portail avant d'installer l'automatisme.
8. La force de poussée du portail ne doit pas être supérieure à 15daN, conformément aux normes en vigueur. Contrôler le réglage à l'aide d'un dynamomètre.
9. Les opérations d'entretien, de réparation et de réglage ne doivent être faites que par du personnel qualifié.

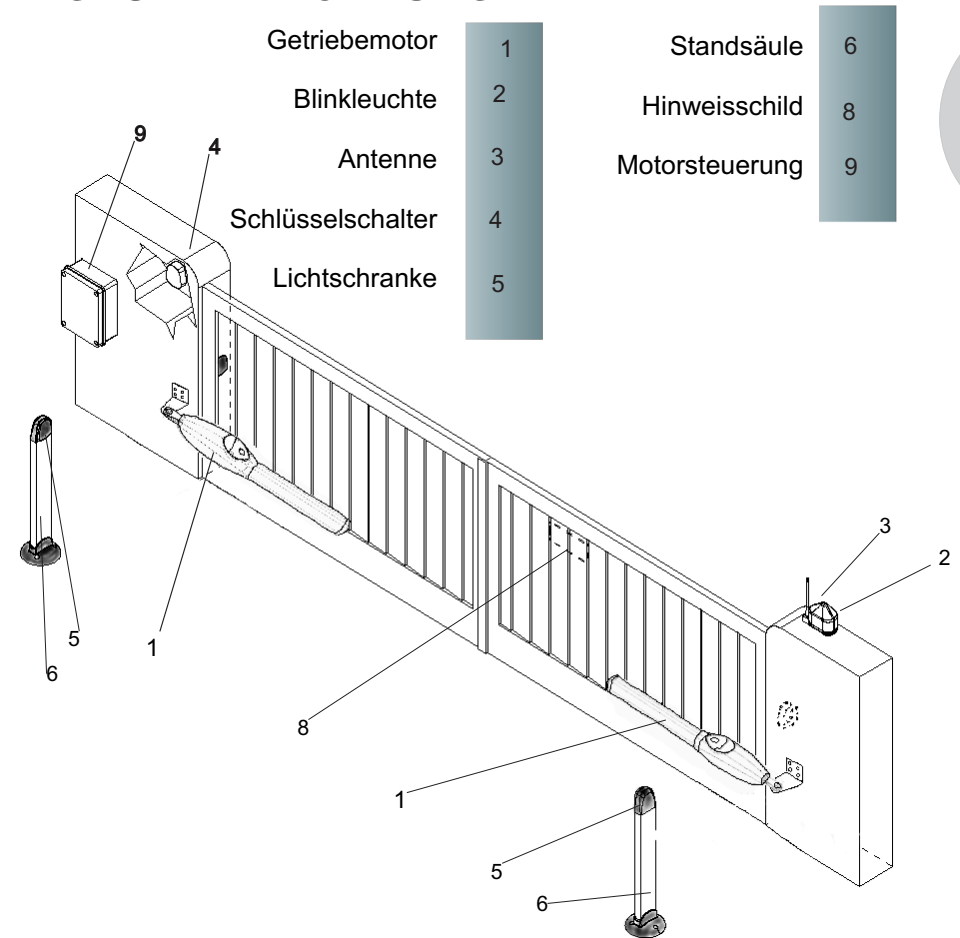


Il est interdit de mettre le motoréducteur en service tant que l'automatisme dans lequel il sera incorporé n'a pas été déclaré conforme aux dispositions de la Directive CEE n° 0037 du 22/6/98.

LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉE

- | | | | |
|----|---------------|----|--------------|
| 1 | 430MBLSP | 27 | 410AD16 |
| 2 | 490PBLSPS | 28 | 490PSB371 |
| 3 | 540BAR8 | 29 | 480CD32-6Z24 |
| 4 | 420S2151B-KA | 30 | 450BR15H8 |
| 5 | 570SPFPS | 31 | 440CUFCU |
| 6 | 530PESL466 | 32 | 440C6203 |
| 7 | 390V4-2X38C | 33 | 470S8045H704 |
| 8 | 450BR21H13 | 34 | 470R4570 |
| 9 | 480VS20P4L537 | 35 | 500SEMPSS |
| 10 | 520STRPS3 | 37 | 430MBS |
| 11 | 450BR20H20 | 38 | 490PCONSB |
| 12 | 390V8X10TE | 39 | 540COR90 |
| 13 | 520SANTPS3 | 40 | 390V3-9X9-5C |
| 14 | 570TFPS | 41 | 390V6-3X50 |
| 15 | 410RGD8X24 | 42 | 500SEMPSI |
| 16 | 410DIS25X16PS | 43 | 380CO3P |
| 17 | 480PDC51Z16 | 44 | 390V3X10TR |
| 18 | 410RPS25X4FIS | 45 | 380BACO |
| 19 | 190CR10M450 | 47 | 400B12X40 |
| 20 | 440C6303 | 48 | 500FOFIPO |
| 21 | 410DIS25X4PS | 49 | 410RD12 |
| 22 | 390V8X20TPS | 50 | 400DAM12B |
| 23 | 440C6201 | 51 | 520SPOSPS3 |
| 24 | 490ALSBPS | 52 | 520SMURPS3 |
| 25 | 410L6X6X25 | 53 | 390VA-2X13I |
| 26 | 430MSBLPS | 54 | 410RPD8 |

GESAMTZEICHNUNG



VORABPRÜFUNGEN

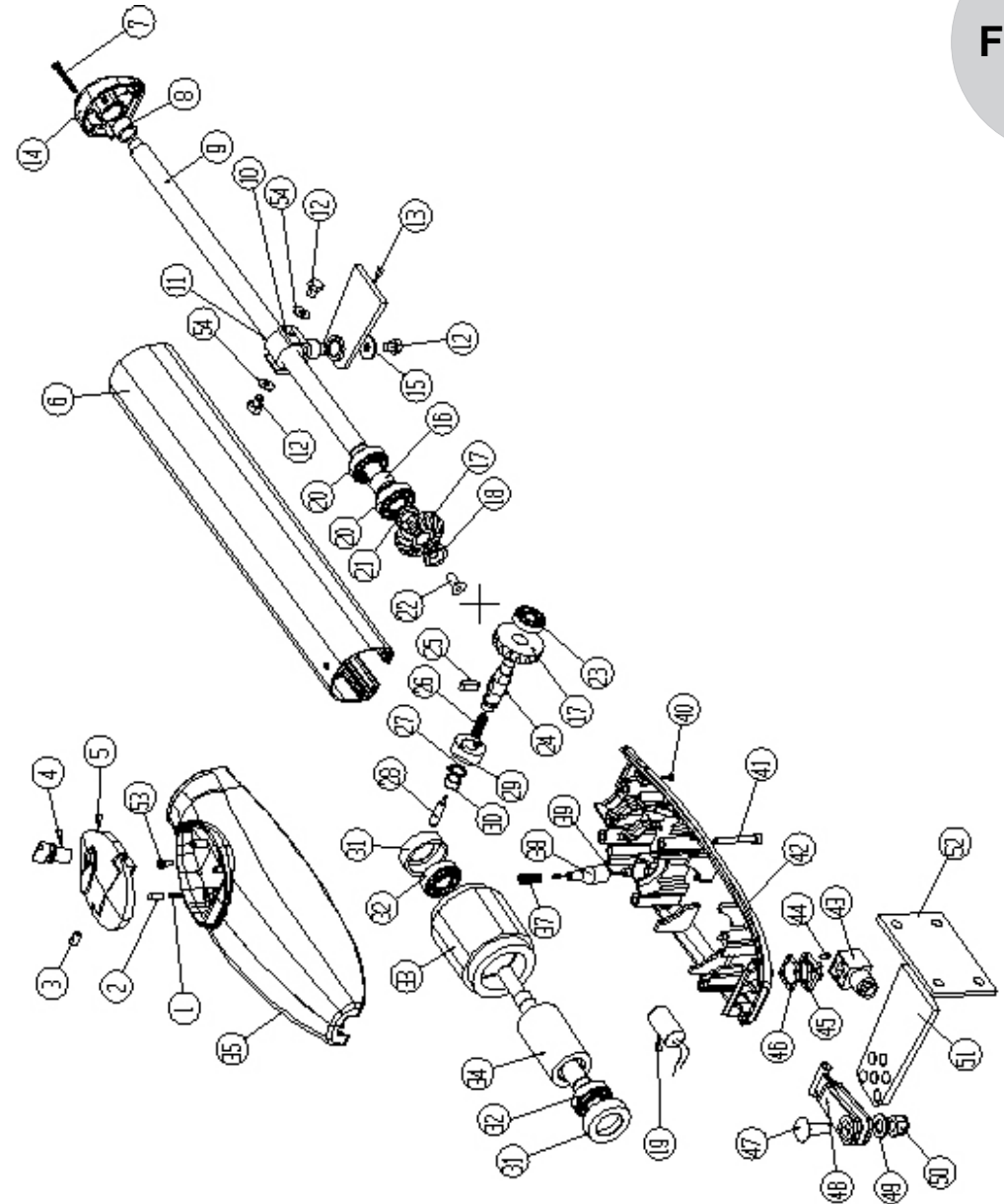
- Vor der Installation müssen folgende Punkte überprüft werden:
1. Die Torkonstruktion muss solide und ausreichend stabil sein.
 2. Das Tor darf beim Lauf nicht übermäßig schwanken.
 3. Die Drehbewegung darf keine übermäßige Reibung erzeugen.

MODELLE UND EIGENSCHAFTEN

- 900PS-300** Elektromechanischer selbsthemmender Oberflur-Drehtorantrieb für Flügelbreiten, bis 3 m, 230 VAC.
- 900PS-300-24FA** Elektromechanischer selbsthemmender Oberflur-Drehtorantrieb für Flügelbreiten, bis 3 m, 230 VAC, mit offnungsendschalter.
- 900PS-400** Elektromechanischer selbsthemmender Oberflur-Drehtorantrieb für Flügelbreiten, bis 5 m, 24 Vdc.
- 900PS-400-24FA** Elektromechanischer selbsthemmender Oberflur-Drehtorantrieb für Flügelbreiten, bis 5 m, 24 Vdc, mit offnungsendschalter..

TECHNISCHE DATEN

	PS-300	PS-400	PS-300-24	PS-400-24	PS-300-R	PS-400-R
STROMVERSURGUNG	230 VAC	230 VAC	24 VDC	24 VDC	230 VAC	230 VAC
LESTUNG	250W	250W	120W	120W	250W	250W
MOTORLEISTUNG	1,1 A	1,1 A	1,3 A	1,3 A	1,1 A	1,1 A
KONDENSATOR	10µF	10µF	-	-	10µF	10µF
PROTEKTIONSSTUFE	IP 44	IP 44	IP 44	IP 44	IP 44	IP 44
SCHUBDRAFT	1700 N	1700 N	1500 N	1500 N	1300 N	1300 N
ÖFFNUNGSZEIT BEI 90°	23 SEC.	29 SEC.	20 SEC.	25 SEC.	19 SEC.	24 SEC.
MAX. TORFLÖFFNUNG	3 MT	5 MT	3 MT	5 MT	3 MT	5 MT
ARBEITSTEMPERATUR	-20°/+70°	-20°/+70°	-20°/+70°	-20°/+70°	-20°/+70°	-20°/+70°
THERMOPROTEKTION	130°C	130°C	-	-	130°C	130°C
GEWICHT	8 KG	9 KG	8 KG	8,5 KG	8 KG	9 KG
MOMENTANDIENST	30%	30%	80%	80%	30%	30%
TORFÜGELÖFFNUNG	90/120° MAX	90/120° MAX	90/120° MAX	90/120° MAX	90/120° MAX	90/120° MAX



SICHERHEIT

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrer ausgezeichneten Wahl. Dieses Handbuch hilft Ihnen bei der Installation Ihres Antriebs. Im weiteren Verlauf wird nicht nur auf die Funktion des Antriebs eingegangen, sondern auch auf die Sicherheitsnormen, die zum einwandfreien Betrieb in absoluter Sicherheit unbedingt eingehalten werden müssen. Lesen Sie bitte vor der Installation des Antriebs die nachfolgenden Sicherheitsnormen vollständig und aufmerksam durch, um das Gerät nicht zu beschädigen und um sich, sowie Drittpersonen vor Verletzungen zu schützen. Bewahren Sie die Sicherheitsnormen so auf, dass jeder Benutzer des Geräts sie vor dem Betrieb durchlesen kann. Bei Nichtbeachtung der angegebenen Vorsichtsmaßnahmen wird für die Folgeschäden keine Haftung übernommen. ! Bei Betriebsstörungen ist das Gerät sofort auszuschalten. ! Vor Reparaturarbeiten ist sicherzustellen, dass das Gerät vom Netz getrennt ist. ! Das Gerät darf nur von einem autorisierten Installateur demontiert werden. ! Setzen Sie das Gerät keinen Flammen oder Wärmequellen aus und tauchen Sie es nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten. ! Verwenden Sie geeignete Versorgungskabel.

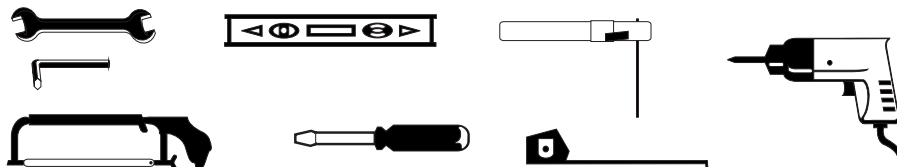
SICHERHEITSNORMEN

Bei der Installation und dem Gebrauch des Antriebs sind folgende Sicherheitsnormen zu beachten:

 HANDSCHUHE VERWENDEN!		ACHTUNG BEWEGTE MASCHINENTEILE! 
 ACHTUNG SICHERHEITSABSTAND	ACHTUNG DEN ANTRIEB NICHT IN RÄUMEN INSTALLIEREN, DIE MIT EXPLOSIVEM GEMISCH GESÄTTIGT SIND!	DIE SCHUTZABDECKUNG NICHT ENTFERNEN! 
 SCHWEISSBRILLE VERWENDEN!		ACHTUNG STROMSCHLAG! 

AUSRÜSTUNG

Zur Installation des Antriebs ist folgende Ausrüstung erforderlich: Schlüssel, Schraubenzieher, Meter, Wasserwaage, Säge, Bohrer, Schweißgerät.



INHALT

INHALT	3
TECHNISCHE DATEN	4
GESAMTZEICHNUNG VORABPRÜFUNGEN	5
INSTALLATION	6
ZEICHNUNGEN	7
MANUELLER BETRIEB	8
INSTALLATIONSSCHEMA	9
AUSSENABMESSUNGEN	10
WARTUNG ENTSORGUNG ABSCHLIESSENDE HINWEISE	11
ERSATZTEILVERZEICHNIS	12

DIESES HANDBUCH IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN INSTALLATEUR BESTIMMT. Die Installation darf nur von qualifiziertem Fachpersonal und gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt werden.

